З БІБЛІОТЕКИ
НАУКОВОГО ТОВАРИСТВА
імени
ШЕВЧЕНКА
у ЛЬВОВІ.
320

№ 148. Пров.

Куплено
від Др. Т. Стрітєвського
Будапешт Г.
1911 р.
За 10 Кор.
На кредиту

БІБЛІОТЕКА
НАУК. ТОВ. ІМ. ШЕВЧЕНКА

бьци. немилости
вмобо ми дшаштъ
леси разлоучаесѧ.
Влце влце нѣ по
мозидши недоо
мѣнѣи. йисъво
емоу кровоу прикѣ
гающей. йнепра
ведьнаа. бѣсомь
въдаемъбытиими.
Пѣ ѣирмосъжтвыи
свѣто. Свѣтечь
высшѣи вьсиа и
мама. давижкта
хѣ понемалѣ ихвалу
бомеоусрѧтебе. о
блакъбѣсовьзьне



БІБЛІОТЕКА
НАУК. ТОВ. ІМ. ШЕВЧЕНКА
320

ꙁаапоу нападетъ
мама. йтъмазлъ
мой покрываетъ
ма:. Спситеса
възлюбленнїй, не
мрдїа мнѣ навлъ
ши. ꙁлочтителемый
страстьнѣ. вьси
бѡщіе ѥдинѣтгла
со въсъпіѣите. къ
ѡбщемоу влцѣхѵ.
тъмыиꙁбавима:.
Аспима великыи
ігнажемихайле.
Аггло начальниче
неістомоубоітвоѥ
стоѥ имаприсовѵ.

ѥжепомощими.
млъчитѣбоми оу
стнѣ йнаꙁысь йѳ
чи:. Спсимайтсѧ
несквръмамтиꙗ
моегонѣа. істому
бѡтвоей въсемпо
рочнийпрѣтыи ѡ
брадъсра. оутасе
бомисвѣтъ. йпощь
покрываетъма:.
пѣ 5 ірмолитвен
сісагомора. Прис
лоните оухавашеѩ
мнѣ. йприлѣжно
оуслышите. оумы
лыи гламалоѵѣ

цаніе. инепрѣслу
шайтемене. имъ
ѯвъсѣкшгапрї
имѣте:. Сѣнифа
злоучаѣтсѧдшасъ
болѣзнїѧ. шсїса
аннагомитєлєси.
дабоубопѣломоепо
гребѣтпемазємли
нѣоубодоино. но
йъвлѣкъшевънъ
комьповрѣзѣте?
Каоубоѣпльзадши
моей. въстрашны
моука въврѣмѧ
и быти. тѣлоуже
моемоутѣтоубыти

шва. сставитепене
погрѣбено. накода
снѣдатьгйсрце
моє:. Сысоупѣми
мохѡдящеистраш
нїйвъси. видящіе
ісостишпесьвлачи
ми. оумилишасѧ
възъпїйтешдша.
помлоуивлцесїса
аннагомитєлєси:.
Ѯшгла ѕ. шемоѧ
дшемоѧвъстани
чтоспиши. конець
приближаѣтсѧ. а
щедѡщешимлъвїи.
въстаниоубодапо

щадить тѧ хсъ.
иже вездесый вьсѣ
исплънѧѧ :: пѣ
ѕрмо хлаадавцоу оубо
ѥ вльѣсѧщѣштръ
гоша шгѣлесиилю
пть . вънезаапоу
сѩсаннѧѧмидшѫ
ишводаѧсѣждїи
страшномоу :: по
мѧноувшемавъ
люблєнїи . ѥжесъ
вѧмисъвъиждпле
нїѥ въсплачитесѧ
сѫмнѣ :: помлоуи
пемѧ сгїиаггли .
гавъседрѣжителѧ

избавитемытарь
ствавъсѣ печалны
неймѧ бодѣлаблгѧ
възмѣрити мѣр
лоуїсавыимдѣѧн
и :: шѣшевъси
сгїимонѧггли .
прѣстати сѧ цоу
воу . иолѣмѣпри
ихбѣше плачевно
възъпїитеѥмоу .
помлуи въсѣтво
рыче дѣлорѧїсыгво
и блже . иснѣштри
нѣго :: приклон
шесѧвлци . ипрѣ
тѣимтериба

моего. помяните
наегода приклони
ихъ лѣнѣ съвами.
и приклони намилость. мтиБосѣ
ри. и питатель
ница оуслышана
бѫдете: пѣ и
ірмо и спламенесѧ
къ ѫдахнитевьси
ихонциземіи. о
мнѣ ѡйсаѧнныхъ
и прослѣдите. при
идѣ Бось вышше
лю тое ѡрѣченіе.
рѫцѣ мисвадавь
шеимоѕѣ. воиѣ



и сприноуути: ѧ1е
до оумѣѫшвьсѧ
доу. и сѣтебѣ храни
телю ѡйсаѧнныѧ
жизнимоеѧ. зо
воуивъсыхаѧча
сто. вижьминѫть
вѣчныѣ ѡзлобле
ніе. неисыскоуаѣй
ѡмнѣмласа:
тоиежебыбѣсо
издань. и вьѧдо
водно сьнѫжеѫ
въведеньесмь.
вѣмьнаговѣсиме
не забоудете.
тьіжепомаимѣ

аггелеⷭ. :: Отъ
сихъ аⷭ҇е чрⷮ҇ва ма
теремоеа изыйдо
ахъ. родивжеса
ѡ҇скаанитѣи. почто
погыбоабіе. хо
тѧ въѡгни вѣчно
моучитиса. оувы
мнѣ истомавъстп
четъ. йлистома
помянетъ :: Ѡда
моегомити. искако
мѧдабы. исконе
прійде намздіе и
стомивъшаго покрꙑвъ
шребръ. даписетъ
ѡ҇ѕесъда. оувы

мнѣ искако запво
рися мздіе хамо
его :: пѣ. ѳ ирмога
члкомь неоудобь.
Какѡтомоу ахъ не
помяноу. нѣбо
въадѣ помянути
га. нжвопть мѣ
людѣ покрываес
сѣда. ѡжидаѫ
въсѣ въсирнїа.
въсѣ члкъ дасоуди
вса въѡгньвъвр
гк :: Къкѡтомоу
мене непомянетъ
нижемножествъ
аггльскꙑхлицъ.

METRIC 1 2 3 4 5 6 7 8

прїсо наплѡ събо
рь. множествомъ
никъ йпрѣбный
вѣсѣ. ёдиньбо
почрѣпажѧлаѧ.
иѧжесѣбраживы
вѣлѣ :- глаголи
тесѧ менемнѣи
рыдайте. ѧдово
днойбезѣна. чрѣ
вьйгроза. имоу
сы вѣсѣ сомнѣво
стенѣтѣ. ёдинь
бошхрїань ѧзъ
сїгаѧнныйѧвисѧ.
вамьпреданьбы
гиймучитисѧгор

цѣ :- лбамгитри
хрйюуслыши. ви
жьдшепредамиѧ
моуѧсѧмоучити.
исолѣнѣприсло
шетрасльзисѧ. ё
даѧсяприсложи
псѧтвоймлъба.
йжеискрьвьдавш
заиа. йвьзведе
ма :- мнайсходши.
олѣсогивьседръ
жителю. сѣчега
нашегоіухѧ. й
жевьсѣчлѣсо
хотѧспѣсѧ. й
вьразоуйстинны

METRIC 1 2 3 4 5 6 7 8

прiйти . недостойнъ
съмрътиг грѣшнъ
можь посѣщенiю йжи воубiи
ємоу . млiтисѧ
и милисѧдѣемь .
дшю рабасвоего
швъсѣкомѣ гѣсы
разрѣши . йшвъ
сѣкыѧ клѧтвы
свободи . шстави
ємоу прѣгрѣше
нiа йжешюмостiи
вѣдомаа и невѣдома
йсловѣ чтойспо
вѣдаж . йлизаб
венiемь . йлистх

умь таинаа . ты
боединь ёсираздрѣ
шаѧсвязанныѧ .
надеждане чаемыи .
могыи шставлѧи
грѣхывъсѣкомоу
чlкоу . напѧоупо
ванiеймащiж . ёи
чlколюбчести . по
велидашпоусти
псѧшнасъплътеи
скыи . игрѣховныи
йприйми вьмирь
дшоурабатвоего .
iмiс . йпоисоиего
вьвѣчныи шбите
лехъ сьстымитво

йми . бгопѣ́жедѝ
но́родна госпⷭ́тво́
е́го . гⷭ́ва йспⷭ́сана́
шегоⷭ́ іс̃ха . сы́нѝ
же бл҃вѣ́нье́си съ̀пр҃ь
сты́ѧ бгы́ѧ йжи́во
твора́щиѧ пⷭ́и́дха̀ .
ймⷭ́ѣ іпр҃но́ѣ ввⷭ́ысь҃в
ѣ҃ а́минь :- сѣ́мо
бⷭ́ . е́гаⷭ́ гоⷭ́по́ѣ
ѡ҆ хр҃тіа́нѣ пр҃е́ста
вѝгисѧ ѿ҆ бгоу ѡ҆́сѣ
сѣ́тла съ҆ходѧ́тъ .
съ҆до ѡ҆у́мр҃ъшаго и҆
въ҆ моу мо́щѣ́го и҆
положа́ на҆ др҃ѣ́ гро
кры́ж съ҆ хоу́же́по

лагае́мⷭ́ѣ йсо́нⷭ́та
на́шеⷭ́ іу̀ха йлѝпр҃ⷭ́
чⷭ́тыѧ́ влⷭ́цѧ на́шеѧ
бⷭ́цⷭ́ йдажⷭ́ сѣ́тⷭ́ѣ
прихо́дѧщѝ тоу̀
хр҃тіа́но йвъжига́ѧ
на́ мо́щми . д҃ . сѣ́тⷭ́ѣ
йпоо҆у́го́повани́ѧ .
ѕ҃ади сщⷭ́ѣ́нникъ ю҆
ши кр҃та́ ѡ҆бра́зни́ .
йслоу́жа йсоже́пи
ше́пь :- - -

## У҃ин҃ь поⷭ́ѣ́дованїю

ѧ҆́рьскомоу ча́соу .
сщⷭ́ѣ́нникъ глⷭ́ѣ́ть
бл҃вѣ́не́ѣ на́шьвъсе́

гдайнтѣ ѷпрнолта
тртоѥ пошнашьтй
помлоуи. вї. прстѣ
поклонимсѧ. г.
ѵалш. ѕ. живый
вѣпомощь вышнѧ
слвнйалллїа. г. па
про. ѯ. жеглоубина
ми моудростїѫ
члколюбновьсѧ
оустроѧ. ѥжена
плѣѕоувсѣ подда
каѧ ѥдинесъдѧте
лю. поисоисидша
рабьсвой: натѧ
бо оупованіе вѣѕ
ложишанатворь

ца ѕижителяйбѧшє
слв. гдомаништйѧ
ікобатьрабьсвоѧ.
ѥлисавѣжитїйсѣ
грѣшишапростй
нистожебобѣгрѣ
хѵа. поисмотрьѣдй
могый. прѣставле
нымдатипоисои:. ни
тебѣграйпристани
ще, ймамытѧмо
литвѫ бгопрїѧтну
ікъроѧѥйшемоусѧ
йстебебоу. бцебѣ
ѕмоужны йвѣрны
пѣѣсиспсніе:. па
помлунабѣповели

цѣи мл҃тити твоей мл҃и
тисѧ оу слы҃ши. ещѐ
мл҃исѧ шпои ѩ҃ сла
бленїѥ. блженѣ ѥ҃ти па
мати ѩ҃ шпоу҃щенїѥ
грѣ҃хо оу҃ сопшаго
бр҃таначе. і҃мс. о҃
простити ѥмоу вь
сѧкомоу прѣгрѣше
нїи вльномоу ине
вльномь гоу помли
ѩ҃ коудатьѣ нашь҃
чи ѩ҃ йдшѧ ѥ҃го ѩ҃деже
праведнїи ѩ҃ почиваѭ
гоу помлў. мл҃тьѣй
ѩ҃ цр҃ствоньбное ѩ҃сла
вленїѥ гр҃ѣхо ѩ҃ испроси

вше самисебѣ ѩ҃ дрѹ
дрѹгоу ѩ҃ вѣжи вопь
наш҃ дѣжѣ прѣда
ди. п҃ мл҃твѣ п҃аи.
Гедѣо вѣсѣхсоу
плѣтїи. сѣмрть
попрàвыи. ѩ҃дїа
волаоу праѕ҃ныи
ѩ҃ жиѕ҃ньмироу свое
моу дарованыи. са
покондшѧ рабаво
ѥ҃го оу҃сопшаго бра
таначе. і҃мс. на
мѣстѣ свѣтлѣ. ѩ҃
намѣстѣ злачнѣ
намѣстѣ поконнѣ.
шмоудѣ шбѣжево

лѣзнь. печальйвъ
зыханіе. йвъсѣкѡ
прѣгрѣшеніе сѣдѣ
йнноеёмоу. слово
йлидѣло. йлипомы
шленіе. ѩкобѣтый
ѥсь йчловѣколюбецьпро
сти. ѩкойѣчлка
йнѣжйвьшебѣнесь
грѣшивь. тыбоё
дйнь искроменѣвъсѣ
какогорѣха. правда
твоѭправдавѣкы.
йславотвоёйстйнь
но:-вѣзгла йкоты
ѣсижйвоть йвъскре
ніе. йпокой оусапше



моу рабѣтвоёмоу
хебёма. йтебѣслы
вызылае. ѡщѣжісѭ
йсѣгодѣжіннѣіпрно
па іса хі.

Блажени непорочь
нйй вьпѣхѡдѧще
йвъзаконѣтѣни.
блажени йсты
ѩтажщей свѣдѣтіа
ёгѡ вьсѣ срцемь
зыщѧёгѡ. недѣла
жщей бобезаконіа
вьпѣтѣёгѡ ходи
шѧ. ты заповѣ
да заповѣдитвоа
съхранитиѧзѣло.

ѐдаи̑справи̑лисѧ
бы̑ша поу̑тїемои̑
съхрани̑ти ѡ̑правда
нїа̑твоа̑. тогда
непостыи̑ѧсѧ сѧ ѐгда
при̑зрѧ на вьсѣ̑ зѧ
повѣ̑дитвоа̑. и̑
сповѣ̑сѧтебѣ̑ въ
правости сръца въ
негда̑ наоу̑чити̑ми
сѧ сѧ̑да̑ тебѣ̑ правды
твоеѧ̑. ѡ̑правда
нїа̑твоа̑ съхра̑ни̑ѧ
неѡ̑ста̑ви̑ мене до
зѣ̑ла. ѡ̑чь чимь
и̑спра̑вить ю̑нъ̑ши̑и̑
поу̑ свои̑ въ негда̑





съхра̑ни̑ти слове
сатвоа̑. вьсѣ̑мь
сръ̑цемь моимь въ
зы̑скахь тебе,
не ѡ̑стрини мене ѡ̑
заповѣ̑дей твои̑.
въ сръ̑цимо̑ѣмь съ
кры̑ слове сатвоа̑.
вьсѣ̑мь нѣкогдане
съгрѣ̑шаѭ тебѣ̑
блвеньесиси наоу̑
чимаѭ ѡ̑правданїе
твои̑мь. оустнама
моима и̑сповѣ̑
дахь вьсѣ̑ сѫдьі
оустьтвои̑. въ
поу̑ти свѣ̑дѣнїйтво

йдъ наслади́тьсѧ
ꙗ́ко ѡ҃вънѣ́сѣ́комь
бо́гатьствѣ́ . въ
заповѣ́дѣ́хъ твои́хъ
поглоу́млѧсѧ и҃ра
зоу́мѣ́хъ пѫтиво́
ѧ . въ҃правда́нїи
твои́хъ поо҃у́чѧсѧ
незабоу́дѫ слове́съ
твои́хъ . въ҃ѧ́жды
раб҃ѣ твоемоу́ жи
вима́ и҃съхра́ни
словесатвоѧ . ѡ҃
ꙗры́ ѡ҃чима́ и҃ра́зу
мѣ́ѧ чюдесаш҃та
ꙗко́ натвоего́ . при
шле́цъ ѥ́смь а҃зъ на́

земли́ несъкры
ш҃мене заповѣ́ди
твоѧ . въ҃злюби
дшамоа въ҃жде
лѣ́ти сѫдобы́тво
йхъ на́въ҃сѣ́ковръ
ма . запрѣ́тиле
ѥсигрѣ́ды́ проѩла
ти ѡ҃ꙗсланѣ́ѫщеи
сѧ ш҃заповѣ́дѣитво
йхъ . ш҃ими ш҃мене
поно́сь ноу҃мнчиже
нїе ꙗ҃кѡсвѣ́дѣнїи
твои́хъ въ҃ꙑ́ска́х .
и҃бо сѣ́доша ꙗгна́
ѕи, нама́ꙗслевета
ахъ раб҃ьжетвои

METRIC 1 2 3 4 5 6 7 8

глоу́млѣшеса̀ въ
ѡ̑правда́нїйтвой.
и̑бо́ свѣдѣнїа̀тво
а̀ по оу̑ченїе́мое
сѫ̀ и̑спъвѣ́стымо
ѡ̑правда́нїа̀твоа̀.
прилъпе́ зе́млѝдша̀
моа̀ живи́ма̀ по
сло́веситвоёмоу.
поу́тимоа̀и̑спо́
вѣда̀ и̑оу̑слы́ши
ма̀. наоу̑чима̀
ѡ̑правда́нїетвой.
поу́тиѡ̑правда̀
нїйтвой въразу́
мима̀ и̑поглѧдма̀
въчюдесе́твой.

въздѣ́ма дшамоа̀
ѡ̑оуныи́ча̀, оу̑тверъ
дима̀ въсло́весе́хъ
твой. поу́непра́
вды ѡ̑ста́ви ѡ̑мене
и̑законѡ̑твои́мъ
помлоу́има̀. поу́
и̑стѝнныи и̑зво́
ли и̑сжда́обьтво́
и̑ неда́бы. при
лѣпихсѧ свѣдѣнїй
твой. гдне посра́
ми мене́. поу́тъ
заповѣ́дей твои́х
текѡ е̑гда́ разши
рилъе́си срце́мое́.
законъположи́ми.

гн҃и по҃у с҃правда
нїи твои҂ и҃вѣзы
цѣ҃говыни҂. въ
раз҃ѣмима҂ и҃спы
таи҂ зако҃нтвои҂
и҃съхрана҂и вѣсѣ҃
ср҃цемоимь. на
ста҂вима҂ ма҃стьсѧ
заповѣдеитвои҂
и҃зко҃нъи вѣсхо҃
тѣ҃. приклони
ср҃цемое҂ вѣсвѣде
нїа҂твоа҂, а҃невѣ
лихо҃имьство҃. ѿ
врагиѻ҃чимоида
невидѣтисоу҃ѣты
вѣпоу҃ти твоѣмь
жи҃вима҂. поста҂
ви раб҃ѣтвоѣмоу҃
слово҃твоѣ вѣстра҃
твои҂. ѿи҃мипоно҃
шенїѣмое҂ ѥженеи҂
цева҂ и҃зко҃сѣ҃бы
твоа҂ бгы. сѣвѣ
жделѣхъзаповѣ҃
дїитвои҂ правдоѣ҃
твоѣ҃ѣ҃ жи҃вима҂.
и҃прїи҂дена҂мама҃ть
твоа҂ гн҃и спсенїе҂
твоѣ҃послу҃шествоѣ
ѣмоу҃. и҃ѿвѣщаѣ҃
поносащїимьмнѣ҃
слово҃и҃зко оу҃пова҂
маслу҃весатвоа҂. и҃

шими шоустьмо
йхъ словесейсти
нна до сѣла їако
наєжбытвоаоу
пова . йсъхра
заіконьтвой прно
въвѣкы йвъвѣ
къвѣка . йхожа
ахъвъширотѣ
їакозаповѣдиво
а възыіска . йгла
шсвѣденій твой
прѣдріе йнесты
дѣхъся . йпоо
чахсявъзаповѣ
дехътвой ижевъ
слюбй сѣло . й

възвигъ рѫцѣмо
й къзаповѣдемь
твоймь їаже въ
слюбй йслоумлѣ
ся въшправданй
твой . помѣни
словесьтвой рабу
твоемоу шній же
оупованіе далми
ёей . семаоутѣ
шивъсмѣреній
моемь їакословo
твоеживима .
грѣдій закономъ
стѫповахѫ вель
ми , шзаконаже
твоего не оуіслони

сѧ. помáнѫ сѫ
бытвоѫ швѣсѧ
ги йоутѣшйсѧ.
печальпрїáтмѧ
шгрѣшйвшисѧсѫ
влѣжщйзакóнь
твой. пѣтáбѣхѫ
мйѣ сѫправдáнїа
твоà намѣстѣ
пришельствїámо
его. помѣнѫ вѫ
нóщйимáтвоегѡ
йсъхрáнйзакóнь
твой. сйбымйѣ
йáкосѫправдáнїй
твойвъзыскáхъ.
чáмолéсйгѡ рѣ

съхрáнитйзакóнь
твой. помолúсѧ
лúцоутвоемóу въ
сѣмьсрдцемьмоймь
помлúмáпослóве
сйтвоемóу. помы
слйпоутúтвоà й
сбрáтйнógѣмои
въсвѣтїàтвоà. оу
гóтовúхсѧйнесмó
тúхсѧсъхрáнúти
заповѣдúтвоà.
йáжегрѣшúвшисѧй
бáзáшáмйѣ йда
ісонáтвоегѡнезá
бы. полоу нощйи
въстáйсповѣда

тисатебѣ насѣбы
правдытвоеѫ . при
частникь ѫдьѣмь
вьсѣ бо҃ящимсѧ
тебе йхранѧщим
заповѣдитвоѧ .
мѧтитвоѧгы й
спльнь земльѣ сѫпра
вдание твой наоу
чимѧ . благостьсь
пивориль ѣсисъраб
твои гипословеси
твоемоу . благи
й наказаниихъ йра
зоумоу наоучимѧ
наѣкозаповѣдѣ тво
имь вѣроуѧхъ . пъ

вѣ҃ даженесмѣрн
сѧ ѫдьпрѣгрѣшн .
сегорадисловесе
съхранихь . блгь
ѣси тыгы йвъблго
сти твоей наоучи
мѧ сѫправданиѣмь
твоимь . оумнѫ
жисѧнамѧнепра
вдатрѣды ѫдьже
вьсѣмьсрцемьмо
имь йспытажзѧ
повѣдитвоѧ . оу
сырисѧ наѣкомлѣ
ѣкосрцихъ ѫдьже
закономоутвоемоу
пооучихсѧ . благо

мнѣ нѣкосмѣриль
маѣси данаоу ча
сѧ ѡправданіемь
твоимь . бѧтьмь
законьоустьство
ихъ пачетысащь
злата исрєбра ::
Та ѡкщєніе имлтва
бєдѧ ѡ писаньмаѧ
Ѯхуѫ твои сѧтво
ристѣма иєсъза
стѣма въразу
мима инаоучи
сѧ заповѣдемь
твоимь . бодщи
сятебе оузрѧма
ивъзвєлатсѧ на

наслоувесатвоа оу
пова . познати
нѣкоправдаповє
лѣниѧтвоа ивъ
истинѫсмѣриль
маѣси . бѫдиже
мѧтьтвоа даоуть
шимѫ послувеси
твоємоу рабатво
єго . даприидоуть
мнѣщедротытво
а и живьбѫдѫ и
козаконьтвоимо
оучєніємоѣє . да
постыдатсѧгрь
дии нѣсобесправы
бєзаконоваша на

ма̀ а҃зъ жѐ погло́у
мла̀са въ̀запо
вѣ́дѣ твои́. да҃ю
бра́тма̀ бо҃ж
цеи́са тебе́ и҃вѣ́
да҃цеи́ свѣ́дѐнїа
твоа̀. бо́у дисе́рце
мое́ непорѡ́чно въ̀
ѡ҃правда́ни́ твои́
да҃с не посты́ж҃у.
и҃цезаѣ́ть въ̀ спсе
нїе́ пвле́дшамоа̀.
на слове́са твоа́ оу́
пова̀. сѣ́нонача
стѣ́са ѡ҃чи́мои
въ̀ слово твое́ гла
цеи́ когда̀ оу́ пѣ́ши

шима̀. и҃ако́вы
и҃ссомѣ́ть насла́
нѣ́ ѡ҃правда́ниж҃
твои́ не да́вы.
и҃ссо́ли́сое҃ дни́ ра́
батвое́го̀ когда̀
съ̀твори́шими ѡ҃
го́нащи́хмася҃.
повѣ́дашамнѣ҃
законопрѣ́стѧ́п
ници слоу́мленїа
мнѣ́не́ и҃ко законь
твои́ги́. въ̀сѣ҃
заповѣ́дитвоа̀
и҃спѧ́на̀ бесправы
погна́шама̀ помо́
ги́ми. мала́ не

сіи́ соблюдаша мене
на земли, а́зъ же
не оставихъ запо
вѣдій твои́хъ. по
млти твое́й живи
ви мя. и сохрани
свѣдѣнія оу́стъ
твои́хъ. въ вѣки
ги словопто твое́ пре
бываетъ на нб҃си
во вѣ́къ и въ ро́ды и́стина
твоя. осно́ва
зе́мля и пребываетъ
е́сть оу́чителе́мъ
твои́мъ пребыва
етъ день по повѣ́ли
чъ сіи́хъ рабо́тна

тебѣ. по́слѣдѣ
не́зло́бныхъ твои́хъ
по́оучє́нїе мое́ е́,
тогда́ оу́бо погы
бль бы́мь въ смѣ
ре́нии мое́мь. въ
ки не забо́гдоу́ю
правда́нїи твои́хъ
по́слѣ въ нихъ жи
вилъ мя е́си. ...
та́инства и́мѣтва
бе́дѣ по́писаны мада
твои́ е́смь азъ спи
ма по́слѣ справа
нїи твои́хъ въ ты
сіи́ахъ, мене́жа
ша грѣ́шници по́

тоу бытима свѣ
тїа твоа разоумѣ
въсѣкоа кончи
ны видѣ конець
ши рокга заповѣ
дитвоа зѣлѡ.
гако възлюбихъ
законьтвоитги
бе дѣнь пооучєнїе
моее. пачеврать
моиоумоудриль
маеси заповѣдїих
твоихъ ижповѣдь
ихъмоае. паче
всѣхъоучащихъ
ма разжмѣхъ
исосвѣдєнїятвоа

пооучєнїемоее сѫ.
пачестарецьраз
мѣ гако заповѣ
дитвоа взыщисѧ.
ѡвъсѣкагоньзли
зла въбранихъ
ногамамоиматї
ходасъхранюзако
весатвоа. ѡсоу
добьтвои неоу
клонихсѧ гако ты
законьположилъ
есимѣ. кольсла
ка грьтанимоему
словесатвоа паче
меда оустомоимъ
ѡ заповѣдїитвои

23164

разумѣ сегора
възненавидѣхъ
въсѣкь поутьнє
правды . свѣти
лънкъ ногама
моима законство
йсвѣ стѣзамой .
клахсайпоста
ви съхранитисѧ
бы правдытвоєх .
смѣридьсадоѕѣ
ла гижившапо
словеситвоємоу .
волнаа оустьмой
благоволи йсѧ
бамытвои наоу
чимѧ . душамоа

вържѣсутвоєѧ
выняйзаконаво
єгонєдабы . по
ложишѧгрѣшни
цисѣтьмнѣшѧ
повѣдейтвоинє
заблоудй . насл
дова свѣдєнїа
твоа въвѣсына
игорадованїєсрца
моєгосоуть . при
клонихъсрцемое
сътворитисѧпра
вдашїатвоа въвѣ
кы завѣзданіє .
законопрѣстѧпь
никы възненавиди

аѳхъ, ꙗ҆коніже
твои въ҃злю́бихъ.
помощи́никъ мои
и҆ заступи́никъ
мои є҆си ты́ наслó
весѧтвоа оу҃повáхъ.
оу҃клони́тесѧ ѿ
мене лоукáвнож
щіи, и҆испы́таж
ꙗ҆ заповѣ́дехъ бг҃а мо
его. прїи́ми ма
послóвесѝ твоемý
и҆ живы́ покажý, и
непостра́ми мене ѿ
чаѧнїа моегó. по
можи́ми и҆ спасóсѧ
и҆ повý҃ часáвъ ѿ

пра́вдáній твои
выма. оу҃ничи
жильéси въсѣ ѿ
ступáющаѧ ѿ
пра́вдáній твои
ꙗ҆коне пра́ведномо
мы́шленїей. прѣ
ступáникы непще
ва въсѣ грѣ́шны
а҆ земли, сегора
възлю́бихъ свѣтїа
твоа. пригвозди
страхъ твоемь
плъмоихъ шсждоь
твои оу҃боахъсѧ.
сътворихъсѧ и҆
правдж, непреда

ждь мене сѣбидѧ
щїимьмѧ . пожи
рабатвоего въ
бго . дане сѣкле
ветлѧхть мене гр
дїи . ѡчимоиско
ньчастѣсавьспе
нїетвое , йвьсло
воправдытвоехъ .
сътворисьрабо
твой помилитво
ей , йѡправданїе
наоучимѧ . рабь
твойесмь ѧзь въ
разѹмимѧ , йоу
вѣмь свѣдешїатво
ѧ . врѣмясътво

рицитеви разори
шѧ закѡньтвои .
сегорадии вьзлю
бихъ заповѣдитвоѧ
пачезлатаипазїѧ
сегорадисовьсѣхъ
заповѣдетвои
направлѣхсѧ въ
сѣкь поу неправы
вьзненавидѣхъ .
дивнасвѣдешїатво
ѧ сегорадииспыта
ѣтьнадшамоа .
сказаніесловесь
твоихъ просвѣща
ѣтьйвьразѹмлѣ
ѣтьмладеньца .

оўстамоа шврѣзо
йвъвлѣкоухъ,
йісозаповѣдитвоа
желахъ ::
гаслсттеніа йимлтва
бѣдѫо писаны наза

Прибрій намаи
помлоуима
посоудоу люба
щій имятвое.
отцы моа напра
ви послоувеситво
ёмоу йданевудо
лѣёть миввѣсѣко
бєзаконіе. йсба
вимя шслєвєты
члчьскыа йсъхра

на заповѣдитвоа.
лицетвоёпросвѣ
ти нарабатвоёго,
йнаоучимяшпра
вданіємытвоимь.
Йсходицавонда
йзведосттѣочи
мой понежемесъ
хранишазакона
твоёго. праведень
ёсиги йправисжди
твои заповѣда
правдясвѣтіа
твоа йистиннаѕѣ
лѡ. йстаалдамяё
жалѡтвоа йнѡ
забышя словеса

твоа врази мои.
раже жено слово
твое дѣлаи йра
бьтвои възлю
бїе. юноша дѣ
ємь йоучимже
нь оправданїи
твои недабы.
правда твоа пра
да въвѣкы йзако
нь твои истина.
скрьбиихвѣды
обрѣтошама
заповѣдитвоа
пооучениемое сж.
правда свѣдениа
пвоа въвѣкы, въ

разоумимаи йжи
вьбѣдѣ. възва
късѣмьсрцемьмо
имь оуслышима
ги оправдании
твои къзыщоу.
~~възва вьсемь срце~~
~~моимь оуслыши~~
~~ма ги оправдани~~
~~и твои вьзыщ~~.
възва ксебѣ
спсима йсьхра
свѣдениа пвоа.
вари вьсѣхъ годїи
възва маслове
твоа оупова. ѣ
варистѣ очимои

кн
27

ісъбоу трꙋпаꙋчи
гимиса словесе
твои . гламоюꙋ
слышиги помѧти
твоеи ипосѧбѣ
твоеи живима .
приближишагона
щеи мѧбезаконіе
шзаконаженетвоѣ
оудалишасѧ . бли
ѣситы ги явъси
поутіетвоиисти
на . испрꙁваповѣ
дии шсвѣдениитвои
ѣсловъвѣкыисно
вальыѣси . сиѣъ
смѣреніемоеиниꙁ



мима наѣкодако
на твоего недабы .
сѧдисѧмои изба
вима , словесево
его ради живима .
далечешгрѣшни
къ спнеѣкоспра
вданиитвои невъ
зыѣсаша . ще
дротытвоамно
гыти посѧбствѣ
еи живима . мно
зиизгонѣщима
испѧжаѧщеими
шсвѣдениитвои не
оуѣсломихсѧ . ви
дѣ неразжмѣвах

ща йстаа наго
словесь твои несь
хранища . вижь
наго заповѣдиво
а възлюбих ими
лостїа твоёх яки
вима . нало сло
весь твои исти
на йвъвѣкь въса
кыпрадыство
ёж . исмадми по
гнаща ма тоуне.
йшеловесьтвои
оустрашисасрце
моё . въдрѹжса
адьшловесетвои
наго обрѣтаажко

ристьмногоу .
непрадоувъзне
навидѣхьимрь
цѣми закономже
твои възлюбих
семь кратыдне
хвалихьта шеж
бахь прадыство
ёж . мирьмногь
любащимзаком
твои нетѣмь
блазна . часпне
твоёгї изаповѣ
твох възлюбї .
сохранидша моа
свѣтїа твоа йвъ
злюбиязѣло .

съхраи́ши заповѣ́
ди твоа́ и свѣ́
ща́ твоа́ закѡ́нъ
си поу́тїе́мои прѣ
по́бо́жи. да
прибли́жи́тсѧ
мл҃тва́моа́ прѣ
да́ги послове́си
въ разоу́мима́.
да въни́де́ проше
нїе́ мое́ прѣ да́ги
послове́си твоемоу
и́зба́вима́. ѿ
рыгнѣ́ тсѧ гла́ голи
мои пѣ́нїе́ ѥ́сда
наоу́чиши мѧ҆
пра́вда́нїе твои.

БІБЛІОТЕКА
НАУК. ТОВ. ІМ.

прове́щаѥ́тьи́ази
къ мои слове́са
тво́а закѡ́нъсѣ
заповѣ́ди твоа́
пра́вда. бѫ́ди
рѫ́ка тво́а спа́ти
мѧ҆ зако заповѣ́
ди твоа́ и́зволи́.
възлюби спасе́нїе
твое́ги и́закѡ́нъ
твои пооу́чєнїе
мое́ѥ́. живаѣ́
дет҃ь дш҃а моа́ и
въсхва́литъта҆
и́сѫ́дъ твои по
могоу́тъ мѣ́. за
блоу́ди и́ако о́вча

БІБЛІОТЕКА
НАУК. ТОВ. ІМ.

погыбшее въцы
ци раба твоего
якоже заповѣдаи
ши ма не забы :
ѳа. рцыси҃е. гжи ива
бж҃е дша моа. пѳа
блвенъ е҃си ги наоу
чима ѡправда
нїе твои. с҃ты
лиць ѡбрѣте и
сточникъ жизни.
и двери раискыя
ѡбращ҃а. и҃ѧ
поу покаанїѣ.
погыбшее сѣвча
аз҃ъ е҃смь призови
ма спсе спсима :

блвенъ е҃си ги наоу. лѳ.
Нжедаа нїа шие
быт҃іа создавь
ма. и ѡбразомь
бж҃ьствны почь
тема. прѣстѫ
плени҃емь заповѣ
дїи твои. паки
ма възвративъ
зе҃мла ѡнеѣже
възатьбы. въ
подо҃бїе възведи
ма. и прѣнехкра
со҃тох. оукрасив
ма : блвенъ е҃си ги.
ѳбразъ е҃смь ней
зре҃ченныа т҃ис҃а

вы. аще и̑ мы̑ вы
нощ съгрѣше
нїа. нж̑ оу̑ щедри
свое съ сїа нїе вла
дыко. и̑ очисти
свои̑ благокаст̑ро
бїемь. и желанное
о̑чество дароуи
ми. и праведными
съ творимаж̑и
тела :. Бл҃вее̑сити
Иже агньца бѣгїа
про повѣдавше.
и закланыбы ша
гако агньци. ко
жи҃зни нестарѣ
хрїисѧ и҃вѣчнѣ



прѣставистесѧ.
семоу мнѡци прилѣ
жно молитесѧ. съ
грѣшенїемь разрѣ
шенїе дароватги
на :. Бл҃вее̑сити.
Иже вьпоу оу̑зь
кыи хождаше. и
скрьбнїи вьси иже
вьжитїи. крьть
гако царе вьземше.
и мнѣ послѣдова
вше вѣроѫ. прїи
дѣте и̑ прїимѣте
гаже оу̑готова ва
почѣсть и҃вѣнца
нетлѣна :. Бл҃вее̑сити

Г҃оспо́и спсе рабы
своа́. йоучинивый
въсвоёмь сѝ раи.
йдежели́цисты
гѝгги. йправе́ни
цинакосвѣ́тила
сѧ́ѧть. оусопша
а́ рабы́ своа́ госпо
прѣ́зрѣй вьсѧ
прѣгрѣ́шенїа :. сла
Трйсїа́тельное е҃ди
ство́ бжтва. бла го
чѣ́стно вьспоемь
зо́воу́ще. сты́йсѝ
сѝе безначалне,
спейбжтвны́йдше
просвѣ́тинасѧсѧ

хѡвьпїе́кщйгтй. й
вѣ́чнаго ѻгнѧ й
схыпи :. ініи рагй
читаа́ нажебабесѣ
мене пльтїи́ражь
шїа. вьсѣ́хнамьны́
спсенїе. нажерочѣ
сѣсый ѡбрѣ́тесѣнїе.
тобож раи даѡбра
цне бцетградйбдвен
на́ :. а҃ллїа́ т҃ца.
Дїаконства ймлтва
бедхо҃та́исанѡ оу
сопши. гла ѕпѣ аїр
На́ісопасоухоухо́вь
йиль. плетѣнѣсто
пами. гонителѧ

[illegible] ѡ҃ѡ й помлоуйнасѣ.

фараѡна дрꙗ потопле́ма. бѣ поб
нка пѣ пое въпїд
ше. наѣсо прослави
гъне́ны чрътоу
прподобліймци.
мла́йсагебѣхе.
йже ѡземла прѣ
ставильесивтрож.
вѣчны бгсьоулоу
чити сподби:. оукра́
шьвоѣчьсиса́ съ
живо́томьсъмѣ
шена. посрѣчіка
съмире́нїа. кѣпь
поивеличьствїкъ
съзальеси. тѣже

рабьсвои спседшк
поисои:. гаи́сыа
жителѧ йземнодѣ
лателѣ. вънача
цѣ маоучинивь.
прѣспѧтившетво
ѧ заповѣди йдри
нальеси. тѣже
рабьсвои спседшк
поисои:. йже ѡ́ре
бра́съзавыи евгк
прѣже́ наш прѣ
мтрь. йзьпрчпаго
чрѣва въплъѡбле
чеса. ежежесъмрти
исрѣпостьчпаадра
зрѧшильѣ:. пѣ г р̃ъ

Мѣстоблаꙋ наꙋкоꙋ
гибѣмои. въсне
сыи рогъ вѣрныи сѝ
блаже. иꙋтвр
жьи наꙋсамени и
сповѣданиати::
Законмопритр
пѣвше мѫци живо
даѵче. ивѣнець
побѣдѣ оукраси
вшеса. шпебепри
лежно прѣставь
шисавѣрныимь.
вѣчноеи҃збавлениѣ
на прноподавая::
Наꙋсадавь прѣже
мноѵѣдими чюдесы
изнамени҃ми. мене
йцазаблоꙋжьша
го. вьпослѣдняа
себесамогоисть
цавь мѧтиве. по
йсѣкавь ѡжерѣльесѝ
спсе:: ѡтеисаꙋща
го непрѣстанно
тлѣниа. исътебь
пришешаавъсель
вѣчныѵъселити.
радостноспобибла
же. ѡправдавь
вѣроѫжеиѕатиѣ.
Мѣнепороѵима на
ѵсѣжеты притаа
бгомѣти. ѐдинабо

ѡвѣкайстиимнаꙗ
зачалаѥ вълонѣвъ
сѫмрьти разрѧши
вшаго силоу :: ПѢ
А ѩаконѣза имѧтвѣ
БѣдхоПѢ СѢТЛА Ѕ.
ѩйстиимоу соу
ѥтавъсѣчѣскаа.
житиѥжѣтьный
сѣмь . въсѣѥбо
маперѣтсѧ въсѣмь
земнородныи . ꙗко
жерѣтьписаниѥ . ѥ
гдавѣмирьприѡ
бращѣ тогда въ
гробьвъселимсѧ.
йдежевъискѫпѣвшѣ



йоубоѕи . пѣѧ
ѣбѣ прѣставле
ныѧпокоиначѣго
любѣць :: ПѢ А І ѓмо.
А смнѣ силабъныи,
чѣлаоубоцрѣви
бголѣпноѕовѣр
ѕываѫщи . ѡѣ
вѣсти чистоты
ѡтцыпразнѫющий.:
Мѧдрѡстибольше
ѫ влаѫ . пѡѕнаниѥ
ѡдарѣмногоѕа
врѣшены вѣковѣчи
сти . мнѣсыѧлыкы
ѧгглѡ съчѧльѥ ::
Ѵ рѣчѣжѧ славоу

лоу чити́ спо́би.
і́сте́бѣ пре́ста́вле́
ныа. и́деже хе́ве
се́лящи́ся жи́лище
гла чте́нато раванїа.
Г о́жца а прїи́ми
бѧ́твы мѧ дрѣ́жа
вѧ́ти. и́хѣ́же ше́
мла прїи́ть. чада
свѣ́тѧ́ пре́хѣ́съ
дѣ́лавь. и́гре́хо
вна а мѣ́лу́ чи
цѧ́ мно́гомлтве.
Г прїи́телице пре́
чи́сто цр҃кве непо́ра
чна́а. въсе́сїа́дв
ство мѣ́сто сще́нїа.

тебѣ добротѫ́жїа
і́сова блїга и́збра́
лье. пѣ е ирмо.
Б ѫ́твы свѣ́
то́тиблѧ́же. оу́зъ
мѧ́щи́ти ди́шѫ
лю́бовїѫ́ просвѣ́
ти́мласа. та́ви
дѣ́тиса́ вобѫ́ще
соущаго ба. шмра́
ісагре́ховмаговъ
зы́ва́ющѫ. и́ісо́
въсе́плодїе сще́нно.
и́ісо́ шмлатїса
чл҃ческаго е́ства
мѣщи. пре́сла́вно
моу принесши бви.

METRIC 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

намь спнїе прнапо
даважть :. Гбна
го жнтїа, йрада
нїй даровання
спобнги . прѣже
оусопшаѧвѣрны
ѧ рабысвоѧ . по
даѧ прѣгрѣшенїе
йзбавленїе :. Нже
ёдинъствомжнво
творець . блгосло
вънсти́ннмоунней
слѣдимаѧпоучи
ма . сподобившнй
цр҃твїантвоёгоспо
бн . щедре ёдине
бесъмрътне :.

Ісрѣпость йпѣнїе
йспёбе влце мнрꙋ
рожёнсѧ . йспнїе
бытогыбшимь .
йжешадовыврꙋ
йзбавлѣѧвѣрож
пебеблжащихъ :.
Тѣ ѕ҃ ірмо Жнтей
скаго морѣ възвк
заёмазрѧ . напа
стнможбоурежъ
тнхоё пристанн
цїе твоёприпетсь
въпїжтн . йзведи
йсплѧживопъмой
многомлтиве :.
Накрѣпѣ пригво

ждаѣтсѧ. мнѣ
сѧ мы ѧлѝсѧ мы ѝсъѣ
бѣ съѣбрàлъѣсѝ
подобàѩй сѧ сестрѝ
твоеѝ блàже. тѣ
жѣ тѝсѧмлѝ. ѝсѣ
бѣ прѣставлѣны
ѧ поѝсѝ. Нѣкѹдѣ
мнѣ ѡжѝдàтѝ твоеѫ.
ѣгдà прѝѝдеши сѧ
ѝ поседѧтѝ вьсѣ
моѹ мѝрѣ. вл҃ѣ
бàговолѝ ѝзбàвѝ
пѣлѧ свѣтлѡсрьдѝ
сѧ ѝ тебѣ. ѝжѣ
зѣмлѧ прѝѧтъ вѣр
ныѧ рàбы своѧ.

Ѝстѡчнѝкъ жѝ
знѝсыѝ въ моѹжѣ
ствѣ бàтвьнѣ.
ѡѕлобàнныѧ влѝко
ѝ ѹводà рàбы сво
ѧ. ѝжѣ ѝстебѣ вь
рожѝшѝ ѧ въ
пѝщи рàйствѣ ѝ въ
сѣлѝ. Ѕ въѕѣмлѧ
въѕврàщѝѩмсѧ
прѣстѫпѝвшѝѩ
ѧ ѕàповѣдàнѣѩтв
ныѧ. тѣгѣрàди
двоѩдѝтсѧ въѕнѣ
сохàмсѧ, плѣсь
мрътьныѧ ѝстрà
ѣше. Гѧ ѝàкѡвлѧ.

имѧтва ѥдѹ
ѡ сѣстѹмиро
ѡкоихѣдѧшрабъ
свои. идеже пѣ
болѧщии. мнпеча
лнивъздыханїа.
нѫжидмьвѣчна
а :: ѹиѹ. тыесн
ѥдинь йсѣбосиве
сьмрътные. сь
творивыйисъза
выйчлка. милѣн
гїйже шземлѧ
сѣзданиѥмъхо. й
вьземлѧпаисыпо
идемь. наисожебо
повелѣньѥ сѣза

выимѧ. паисы
пъже пойдеши
аможевъсипле
нніи. шходимь
нагробное рыда
нїе творящепѣ
англьскѧ, аллї..
пѣ ѯ ірмо. лладо
давцѫ оубопещь
сѧдѣла англь пр
подобныдѣпѣмь.
халдеѧнѫшпалн
веленїемьбжїи.
мпла оувѣри въ
пѣщи блвеньѣ
шцънаши :: нзба
влъшесѧтвоеѫ

ѥгрѣ́вїѧ̀мѧ̀ци.
прѣ́ваго прѣ́ступ
лєнїѧ̀. ѡ̑скрбпи
вшєѥ̀твоєѫ̀ ѥгрѣ́вїѧ̀
бла́вєньѐсѝ сѝбѣ ѡ̑
цѣ̀ нашїй ::
Свѣ́рѣ
пою́ѫ̀щѧѧ̀ сѫ̀мрть
ѹ̑мрѫ̀твивльѐси
сло́вожѝвонача́л
нѣ́йшїй. вѣ́рѫ̀ж
же ѹ̑ сопшла̀ прїй
ми. пѣ́сньпожщи
а̀ йсла̀ѫщѧѧтєбѣвєн
бѣ̑ѡцѣ нашихъ.
Ѥ̀ѣдшивмѧ̀члїка
а̀дъновєнїєбѫ̀ждь
нымьбгонача́лнѣ

шїй. прѣ́ставлє́
нныѧ̀цртвїа́тво
ѐгѡ̀ влкоспо́би.
пѣ́ти пѣ́бѣ́бла́вєнь
бѣ̑ѡцѣ нашихъ ::
Гѣ́рѣ́вышевъсѣ́
тва́рєйвъсємєтю́
рѡ́чнда̀. бы́ѕачєн
шиба̀ сѫ̀кржшивь
шаго сѫ̀мрѫ̀тныѧ̀
двє́ри. йвєрїдсѣ
прѫ̀шаго. пѣ́ѧ
щѧѧ̀ пѣ́сньслави
тѧ̀ вѣ́рнїй ѧ̀ко́
бгомтр̀ь :: пѣ́йр
йспла́мене́стымь
ро́сѹйсто́чильѐ

METRIC 1 2 3 4 5 6 7 8 9

й праведнаго жр҃ъ
твоу̀ водо҃ю̀ пи́
ли . въсаботво́
ришихѣ . точію̀
хотѧщѧгѡ . та̀
прѣвъзносиѧхѣ :.
Ѳрѣпѣсоподвиꙁ
показа́вшегѡ . ѡ̀
тебѣ вѣнца прі̀а
стемѧцидѣви . ѥ̀а
сто́пръпѣцизовх
ще . та̀ прѣвъзно́
сидавѣсы :. Сще
мно жи́тейскаа
ѡ̀ставльшевѣрь
но . йкстебѣвлѣ
ѧлоу́чившесѧ .



пріимикро́тко по́
кои йаксомрдь .
та̀ превъзносѧщи
хѣвѣсы :. Нѣвъ
земѧкро́тцы
въдво́рицѣсѧ . пр҃ъ
желоу̀ сопшаа спсе
покои . вѣрожтво́
ѥ̀ѧ ѡ̀правдавыи
благтїѧ . та̀ прѣ
възно́сѧщиихѣ въ
вса҃вѣ҃ы :. Блѧжи
та̀ въси прѣбла҃же
наа . йжеслово́въ
йстиннѧ соущеебла
женое . пать радѣ
бывшее родилаѥ .

ѥгоже прѣвъсѣ
си хдавъвсавѣкы.
пѣ. ѳ і рмо. Бачіко
невъзможнови
дѣти. наньже
несмѣѭтьагглъ
сгїи чинове́зрѣ
ти. тобоѫ бопр
чтаа нависаѣем
ны слововъпла
щено. ѥгоже вели
чаѭще сънѣты
мкбоиньсгвыпе́
ѣе оубѣдае. На
деѫкмнѣолюдь
оусрѣ́пи. йкъ
твоеилюбви распа



лѣ́мьвъпери. бу
доу́щиси прошбра́
жа́шесѧ. блжевъ
рожеспаби. свѣ
тлое йбѣ́тьное
оу́лоу́читисїа́нїе
твое́хе. вѣроѫ.
прѣ́ставленыа
бговоли. ѥжевъ
лѡнѣ́авраамовѣ
поіскои. йсоѣдинь
мл҃твь. йнѣ́чнаго
спобла́бл҃зѣнь
ства. Нжесыи
ѥ́ство бгъмладь
йблгонпробїа́пу́
чнноу. йкъже оу

мѣ спасе его ѿ зло-
бленїа . йсѣчись
мрътныа спасе при-
ставивше . йдеже
сїаѥть свѣтъ твои
тѣ оучини ::
Сѣмь стаа чтаа
въсѣмь йсповѣчь
йскрижаль . та
законабласти . Те
бе ради ѿставленїе
даровасѧ . ѿпра
вдаѭщы твои кръ
вїѭ . въпльщеми
йспвоего чр҃ва
въсе непорочнаа ::
Тѧ стры посланїѧ.
гла . а .





Исаа житейскаа
пища прѣбываѥ
кромѣ печали не
причастна ::: исаа
лиславастоитьна
земли неприложь
на . въсѣхъ сѣти
немощнѣиша . въ
ѥдиньчаа сїавъсѧ
съмрть прїѥмле .
но вьсѣхъпрѣдѣли
цатвоиса йвъзма
слажїѥ твоеѩ
красоты . ѩжыи
зѣра поисконаса
чїса любець ::
Дѣлѡ спсемонѣ

влѣ҆ѣ҆ши. и҆коп҃ы
ѣ҆си вдс҃ѣ҆мь въскр҃
сѣ҆нїе. словомь сло
ве и҆зъмр҃тви лаза
ра въскр҃сильѣ҆си.
ѿ҆тъгда ве҆рѣ҆а҆ дво
вы съпр҃ъльѣ҆си. и
г҃ісо сънь съмр҃ть
ѣ҆авлѣ҆ше. ѥ҆жепси
свое҆ созданїе. ѥ҆не
на҆ш҃ьжѣ҆нїе при
ше. ѣ҆стажелъ҆ зра҆по
ісой на҆сѣ҆ г҃и҃ѣ҆ бе҆..
Но҆ ѥ҆ст҃ожебѣ҆ сгрѣ
шень ѿ҆чаѥ҆ сь бы.
ѿ҆ѥ҆смо҆ть҆ ѣ҆дине
бесъмр҃тьне. ѿ҆ѣ҆

жра҆бы свое҆ѧ ѣ҆ако
бъ щедрыи. въ
свѣ҆тѣ҆ сп҃оби. съ
ли҆кость҆ѣ҆нїи а҆
гг҃ельтвои мр҃де҆..
ѥ҆ны стры по прѣ
хва҆лнїи мнѣ҆ци.
Тебѣ҆ спсемли ѣ҆ѧ.
тво҆ѥго сла҆ѣ҆ако
причас҃тїа. прѣ
ста҆вльшаго ѣ҆ѧ спо҆
би. и҆ вълѣ҆ели въ
ѻ҆бита҆ѣ҆ли правѣ҆ны.
ѡ҆хра҆ни҆ть҆ сты҆и.
вънима҆ѣ҆ жилища
благосрѣ҆дїе свои.
при҆зри безако҆нїа

йподаа ёмоу покои ::

Г Лавидимый твой спсе ѡбѣщаніи. наже ѡконе видѣ йоу хомесльшѧ. йнасрцечлкх невъзыдевлсо. наже слаікаго причастїа полоучин спобьи. ксебѣпрь ставлъшисѧ подаѣ ёмоу покои.

Крсу твоёмоувёлѧсѧ. крстаіпво ёмоу надѣѧсѧ. рабытвои ксебѣпрь стависѧ йколю бче. ёмоуѧтенїѣ погоиѡставлёніе прѣгрѣшеній. крьсть твои дароуи. йкровь пролїанмха замирскыи живѡ. благосрдїе твои праща сьгрѣше нїа. йпросвѣщаа свѣтоулицатвоего.

Бжелитвоёра жен. литидѣа. сьгрѣшенїемьпраще нїедарѣваіпрабоу твоёмоу. наженге бебѫ въйстинноу пропровѣдаѣща.

йсловомь блгочь
стиво блвившѧ
йсвѣтлостисты
весе́лїа спобицѧ
ствїжтиво́емоу:.
Спрыгла в Ꙗко
цвѣт оувѣдаѣтый
гакостѣмьимогра
детъ. йразрѣша
ѣтсѧ въсѣкъчлкъ.
паксыжегласѧщи
трѹбѣ. адтвїй
гасовъпроусѣ въ
сѝ въстанѹтъ.
ісѹсѣмоѹстрѣ
тенїжтебе. то
гдавлісопрѣстави
шѧ въсѣтыгиоу
чинисгро́вѣ: съ
грѣшенїа блгосрь
дїе́го:. О́чвым
нѣ исколисподвиг
сьймадша, разлѹ
чающихшѣгелеси.
оувыгогда коли
ко слѹчитъ. йнѣ
йжетомилѹетьѧ.
ісѹѧтлѹ ѳчивъ
зволѹши. безѣль
нѣпрѣмѣнѣтсѧ. ісѣ
чаѣ ражѣгласи
ражщи. некмащю
магажщаго. пѣ
жевъзлюблѣнная

METRIC 1 2 3 4 5 6 7 8 9

моа братїа разу
мѣйте нашѧ кро
ткоу жи҃знь. пре
ставлѣномоу по
ко҃и ѿца просимь.
и дша наши вели
мтиь: ѩко стры
по҃ѣдаш дрѣва.
стромлѣнїе смр
тное ѩстлѣ. и
твоёж живо носно
ѩ смрть вражи
зложилъ ѩсть ѩ
въ смьѧтїи то
чилъ ѩси живо
вѣчныѩ земны.
въстанїе оумрѣ
ши

даро҃ва. тѣже
писаѧмїи спсе по
ко҃и. вѣрох ѣго
ѩсте҃ѣ прѣстави
лъша. и нетлѣ
нїѣи сего славѣ
споби: дачѧсы
ѿбѣщникы бже
ственыѩго чрѣвїа
сѫдѣлаѣши. ѩкоже
при прѣѩсть смр
волноу а приемь
сего ради мли ти
твои младѣ при
частника навиѳ
ствїа твоего. вѣ
рожпрѣѩсть прѣ

ставлъшаса.
слаісыа добрыі
сегосподи чліко
любче:: Спти
своёсъзданіе въ
хотѣвь. съмо
трѣніа жевъй
стиімоу страшно
ё таінъство. ра
дсасъвръшилье
іаісопрѣблгыі.
йцѣножйісіжпи
льёсивёмірь.
чтноатіісрѣвій.
тѣмжемілиса
вѣрожістебѣпрь
влъщагосм. съ



вьсѣмістымі
йзбавленіаспоби.
Трепетномоусъ
шномоу йоужаснó
моу сждищьство
ёмупрѣстоѧще.
йжешвѣкамръ
пвій живота сіжи
дѧйше. правѣдна
гогіспсе йбѣжіть
наго чаѧтъправо
соудіѧ. тѣмже
посладиблісораба
своёго. вѣражіс
тебѣпришеша.
йвѣчнѣіитйпйщи
блженьствоусло

БИ :· Е́вгы пр҃тмы́
пере чта́а да́лъгъ
ѡ́ поу́ спи́сѣ. пы
ба́ гаче́нши и́же
не пла́ч҃нїе, вълкр
се́нїе вѣ́рны́ дарꙋ
ю́щаго. тебе ве́
лича́юща. е́гоже
нн҃ѣ мола́щи не
пр҃ѣ спи́ай. сїꙋ вы
свѣ́тѣ ѡ́чи́нити
свое́ю свѣ́тлостїю
бг҃омє́в҃: спи́ма:
Стрыгла г҃ оубе́
сѣ́нїе́ чаѧ́ское
е́лїкоме пр҃ѣ боу́
дєть посъмр҃ти.



не пр҃ѣбы́дє бо́га
ство́. нижесы́ни
дєть сла́ва. при
ше́ши бо съмр҃ть
вьсѣ́ сїа́ посѣ́ бг҃и.
пѣ́мже до́убесь
мр҃тномоу́ въсъ
пїе́мь. пр҃ѣста́в
лъшагосѧ ѡ́ тѣ́ло
ко́и. йдеже́ вь
се́мь весе́лѧщи
сѧ жи́лищеоу́ те́
бе :· Чѧ́щи почто
вьоже́ма́темсѧ.
по́ исправлѣ́ньѣ й
мьжете́чемь. ды
е́ жи́тїе. пара

пръсть и пепель.
въмалѣ бывъше
са въскорѣ погы
баетъ. тѣмже
хоу бесъмрътьно
моу въземѣмь.
прѣставльшаго
са wна покои. и
дежѐ въсѣ весе
лящиса жилище
оу тебе: і ны
стрыпо великыа крта.
слава. и крътьство
и чьтьный. и мже
живо[т]ь даровасѧ.
и пища наслажѐ
нїе. вѣрожи и лю
бо вїхъ тѣ положьшии.
ѐдинагомного.
мльтва. тѣмже
въпїемъ ти хе бе.
прѣставлѣнаго
wна покои. и дѐ
ѐ въсѣ весѐлящи
са жилище оу тебе.
славимъ твое бо
жество: ѐдине
мльтивъ благо[т]ро
бне. имѣѧ благо
сти поучимоу. съ
вѣдыи ѐ спвочь
скоѐ. ѐжесѣдѣ
альѐ сиѧ мли хе
бе. прѣставльшаго

сѧ ѿ нѧ покой . и
дежеѥ вьсѣ вѣлѧ
щимсѧ жилище
оу тебе . слависи
твоѥ бѫтво : сѧ
оу снооувь вьгробь
нѣсочись силоѫ
непобѣдимоѫ .
нѣсобь вьскресиль
ѥси вьгробѣ спѧ
щѣѧ . ѿ ѿтрокъ
мльчькъ приносѧ
щий . тѣлѧѥмлѝ
сѧ тебе . прѣсто
вльшаго сѧ ѿ нѧпо
кои . идежеѥ вь
сѣ вѣлящий сѧжи



лище оу тебе . сла
вити твоѥ бѫтво .
стры гла д . гдеѥ
мирьское ѫѥко
неѥ прѣстрастіе .
гдеѥ маловрѣме
нны мечьтаніе .
гдеѥ злато и серѣ
бро . гдеѥ множе
ство пища . вьсе
пепель вьсепрьсть .
вьсе сѣнь . наприи
дѣте вьзопіемь
бесмрътномоу
црю . гивѣчны
твой бласьоуслы
тиспоби . прѣста

вле нагω ѿна покои.
въне стар҃ѣ́ющи
сѧ блаженьствѣ́.
Гр҃и́де съмр҃тьныа
хр҃и́стиись. прису
пи́тай гель ираю
шима. найдѣте
соущама покаꙗ.
йбо сый наконецы
и. нѣ ѣлежѧ въ
йстиннꙋю соль.
въйстиннѣ ѣнако
злаись ѣсмь собразь.
нк прийдѣ́те въдо
пѣ бесъмр҃тьномꙋ
цр҃ю. гй вѣчнѣ́йство
идѣ́ться оулꙋчи

спо́би. пр҃ѣ́ставле
нагω ѿна покои.
въне́стар҃ѣ́ющиѣ
блаженьствѣ. с. ны
стрыпо́дазнаменіе.
бъйстиннѧ стра
шное таиньство
съмр҃ѣ́тное. іса
ісодша ѿпр҃ѣ́лаꙋ
ждеи разлоучае
сѧ. ѿ҃ставьсо
чи́таніи. ѣствь
нагω спа́са. бжіи
хо́лѣ́ніемь разлꙋ
чаѣ́тсѧ. пѣмже
писа́мимь пр҃ѣ́
ста́вленагω ѿна

покой. въскро
вѣхъ праведны
ти. жикъ подале
лѣ чловколюбче:
Сънь лавлѣется
съмрть. тебѣ
положеноу въскро
бѣ. въсѣмивлѧ
доушомоу йсть
мрътваа дрѣжа
воу разрѣшивше
моу. йоуправдив
шиѣк силіѣ
моего врѣменно
ѣ. тѣжестиса
маи. прѣставле
нагосподи. въ

свѣтѣ праведны
твои, йвъсѣтых
свѣтлостехъ:
Ты правайзбавле
ніѣ намьбы. йдша
ѡчищеніѣ. ѡцѣ
бопривелѣси ѡ
правданы. въсь
пріѣмь нашедлъ
жное запрѣщеніѣ.
йнѣмаимса пръ
ставлѣнагораба
твоѣго. въсвѣтѣ
правѣныйпиякнно
давчеоучини: Сла
рочлчьскый къ
неглѣнію погыба

поко́й . въскро́
вѣхъ пра́ведны
гѝ . жѝ сподаре́
лю́ члкколю́бче .
сънь ѥ́влѧе́тсѧ
съмр҃ть . тебѣ
положе́ноу въскро́
бѣ́ . въсѣ́мивлѝ
доу́шомоу ѥ́сть
мр҃тнѣѧ дрꙗ́ꙗ
воу раз҃ори́вше
моу . ѝ оу́праздни
вшиѥ́ѥ сѧсиліѥ́
мѣ́ого вр҃ме́нно
ѥ́ . пѣ́жеписа
мѧ́ . представле́
нагоспо́би . въ

свѣ́тѣ пра́ведны
пвои́ , ѝвъсѣ́тыхъ
свѣ́тлоо́стехъ .
Ты пра́вайзбавле́
ниѥ́ на́мьбы . ѝдша
ѡ́чи́щениѥ́ . ѡ́цѣ
бо́привелѣ́сѝ ѡ́
пра́вданы . възь
прїе́мь на́шедлъ
жное́ запр҃ще́ниѥ́ .
ѝнѣ́мѧи́мсѧ пр҃ь
ста́вле́нагораба
пвоѥ́го . въсѣ́тѣ
пра́ве́ны пѣ́ѧжѝмо
да́вѣ ѡ́учѝни . сѧ
ро́чѣ́ськый къ
нетлѣ́нїю погы́ба

ѐмомоу. шпла
въставивлѣеси. и
зъмивъ кръвїѭ
иже шребрьтвои
спсе йзлїанож. ѐ
же шмылѣесина
прѣстоуплеиа
прадѣдмаго. и
имѣмлиписа.
прѣставленаго
поиской. въкровѣ
пвоей вѣчный. ивъ
лици мимыѣтвой.
словесе послѣдо
жїе бгогливыѭ
въсѐ непорочнаа
бца мжръствоуѐ

пѣ. бабородила
ѐси въплътивъ
шагосѧ недомы
слъно. йзбавлъ
шагона плѣнены
съгрѣшенїи. его
имѣмли прѣста
влъшагосѧ раба
пвоѐго. свои про
свѣтлсѧзарение
порочнаа: стры
гладѐ. гѣломоу
прѣславьнѣйшаи
глаголѧ. аззѣсмь
зѐмлѧ ипепелъ. и
паисы расмотрѣ
въгробѣ йвидѣ

METRIC 1 2 3 4 5 6 7 8 9

ко́сти о́бнажены.
и҃ пр҃ѣ оу́бо́ кто́е
сѐ, цр҃ю́ и҃ли́ ни́ць.
и҃ли пра́ведникъ.
и҃ли грѣ́шникъ.
но покои́ти съпра́
ведны́ми ра́бы свои́
а҃. ѩко чл҃коле́
бе́ць. ТЫ съ́зда
маги́ и҃ положи́
ни́ мѧ гра́бле́ство
мо́. заповѣ́давы ре.
въ земли́ мои́ не
и҃де́ши. наста́ви
мѧ напо́у́ твои́ пра́
вы́и. проща́ѧмъ
пр҃ѣгрѣше́нїа мо́л.

и҃ пропу́сти ми мо
лѧ ѩко чл҃коле́
бе́ць. ны́ стры
го́ра ги́ постьни́ко.
свѣ́то лица́тво
его́же. пр҃ѣпита́
вле́наго ѩкоже
дръ про́свѣ́ти.
въселивъ мѣсто́
зла́чно. приво́да
твоего́ чт҃наго и
бж҃ьствьнаго поко́я
въжела́е́мы надра́
а҃враа́ма пр҃ѣ́ѡц̃а.
и҃дѣже свѣ́тїи
чт҃ны́и гавлѣ́е́сѧ.
и҃ пр҃ѣлива́ѧтсѧ

йсточникиблго
сти съчимиже
оучиниработво
его. подаживелїа
млть: Пѣти
вьсе съставны
мигласы. слав
словащйтвож
арѣжавжщедре.
прѣставленнаго
шмаловрѣмень
ны ісѣебѣвъсѣ
бжнашемоу. по
дажіграсотожво
еждобротыйщи
тисѧ. йсмісаго
йіграснаго прий
стїатвоего. въ
спрїатй йжена
слажда тисѧ. й
дежешісрѣть прѣ
столатвоеголи
коужть аггли
йсты събори ра
стношбьстоѧ.
съчимиже оучи
ни рабасвоегов
селй. подажелїа
млть: Смѧ Нже
прїсолйсь. аіно
йменшучнове.
йвьсйяжешвѣ
іса шправдавша.
йтвоежспсенжж

мымь. на порабо
щемы свобомѣси
влце. вьложесма
законодавцаѹра
да заченшимти
дво. имижеѹпра
вдѣмсѧ поуче
бгтіи. егоже
мли дшѧ вседоу
щйтѧ бгомтрь.
оучимити вьсти
сѣживотнѣй.
находапайство
ти спѣшисѧ вь
се непорочнаа.
спатвоеголо бза
нїй избавленїе по

стртїа йкрьвїа.
ёмѣеїскапиль
ёси плѣненаго
члка. тамойже
вѣрожѧ оусопшаго
покой наконлсо
любець. прощаа
съгрѣшенїа. ёди
ньбо наземли бе
зьгрѣшень пожи
льёси. сѣдиньй
ёдинь вьоумрь
ший свобо. тѣмь
твоемоу работоу
покой подажь й
вели жмть :. ги.
законѣ грѣховь

лоу́чимь. тому́
поісла́нажщеса.
подажщему́ ми́ро
ви вели́а мліть.:
Спры гла Ѕ. На
чатоісьми сѣсла́
вь Ѕи́жителное
твое́ бы повелені
е́. въсло́пѣ́вво
шчевидимагоя
йвидимаго жива
сѣсла́вителіества.
шземла́ми оубо
пвло́ сѣзавь. й
дальмнесидіж
бѣпвы ны йживо
творацій вѣдь

хповеліе́мь. тѣ
жесіседа́батвое
въспра́нѣжи́вх
щй. йѣспра́мѣ
пра́ведны наюй.
чточельесиша́бра́
зомьсвой ражож
своежеспесесѣда́
ніе́. живочапи
савьвъвеществь
нѣмь шбра́зѣ.
мыслѣмаго сѫще
ства подобіе́. й
ми́жепричастни
ікама поста́вильь
подложилъесизе́мій
шбладати. само

59

власть ны́ти сло́
во . тѣ́мь же́ спе
ра́ба свое́го вы́сы
ла́ жи́вый . и
вы́дрыми пра́вед
ны́ѧ оу́чити . ѩ
стрыпо вы́сѣдова́ніе .
Ни́ма́ѣ́ пе́ти ты́
жи́мое е́же́ма
бла́го ѩ гро́біе́ . и
сто́чникъ нейсто́
щимы́ѧ бжⷭ́твны
а бла́гостыни́ мно́
го ма́ти́же . и сѣ
бѣ ва́мо прише́дь
шаго вы́ѣлма́ѧи́
вы́ вы́сели . вы́се



ла вы́злюблє́нна
и́ желе́ма́ѧ сѫдр
жа́нїа . да роу́ги
вы́сѧ пребы́ва
щаѧ . ты́ бо́зав
сѣ проїа́льєси́ кр
вы́ свожѧ вла́го . и
живо́носно́ сложѧ
сложѧ ми́ра́йско́у
пи́льєси . ѩ оумр
щь вла́ѧи́е прикр
пѣвы па́кр́ти́ во́
лежѧ . и живо́сы́й
сто́чи . и пи́щѧ
вѣ́чнѫѧ вѣ́рш
подальєси . вы́ѧи
же оу́чи́ми оу́ со́бо

БІБЛІОТЕКА
НАУК. ТОВ. ІМ. ШЕВЧЕНКА

шаго оу̑повáніе
въсѣ ср̑дцá. въсѣ
призирáѧ блгословы
нѣѫ. ꙗкоже́ди́нъ
бе́съ грѣ́шенъ. е̑
ди́нъ бл̑гый чл̑ко
любе́цъ:. сла. жи
ви́ми госпо́ствꙋ
ю̑щаго нача́лнаѫ
вла́сті́ѫ. мр̑твы
ми влады́чьствꙋ
ю̑ща. п[illegible]седе́рна
ѫщемлі́ѧ. вѣр
наго ра́ба своего
ꙗкоже́ тѣ́ е̑ди́номꙋ
бл̑гослꙋ́шіе ща
ты́ покои сꙗ

ны́ми свои́ми
чл̑ко любе́че. на
мѣ́стѣ оу̑тѣ́шє
ні́а въсѣ́ты́ свѣ́тло
сті́е̑. во́ли́телю бо
е́сі́. и̑сполнє́шиꙗ
ко́бъ. и̑же по̑
бра́зꙋ своемꙋ
съ̑зда. е̑ди́нємно
мꙋ́дростїе. и̑ на̑ви
пр̑ѣ́бы ва́личествꙋ
лѣ́пс[illegible]ꙗ
бавлꙗ́ѣстилаѣси.
и̑ бародилаѣси не
и̑скꙋсо бра́чна.
вѣдꙋ́ѣ е̑стествꙋ
мꙋ́жѣ соꙋ́щєствꙋ.

вьѣдиномъ съставѣ
того оумли. Единаго пръвѣнца
иже тѣ двоу прѣчтѧа порождествѣ съхранивша
дша покоитиврѣ прѣставлѣнаго вьсвѣтѣ.
вьнеплѣмѣнѣи свѣтлостѣи иблажень
ствѣ :- Стрыглаг
Поиской спсе нашь
жизнодавче. Его
прѣставивбрата
нашего. Ѡврѣме
ны ги слава тебѣ

62
бѣ :- Гѡобразоу
своемоу иподобіѫ.
съдавыи испръва
члка. вьрай по
ложилъесивладѣ
ти твоими творе
нии. завистіѫже
діаволеѫ прѣлще
нь адѣ причасти
заповѣдіи твоей
прѣстѫпникъбы
тѣ плоть Ѡземла
Ѡмегѫже вьзабы
сѧсоудиего вьзвра
щатисѧ. испроси
ти покоѧ :- Ины
стрыпомеражеши.

Оумрѣ цвемь сра
самаіскрте ёдине
бесьмрте. ивъ
гробѣ плкомрѣвь
положисѧ. оумрь
цвемыѧ ипаѧсь
мрьтныѧ члісы
йсбавлѧѧ. ижѧ
ѧіко поучивоуми
лосрьдіа всемей
стоцаемь бе. ись
чнись блговѣтыни.
дшѫ раба своегошѫ
на прѣславьша
госѧ покоѧ
Нейсплѣемь
твоёѫ доброто.

йсладостіѫ ігра
сотвы. йбѣтвѣ
тисвѣта лоучѧ
ми просвѣщаѧ
ігтебѣ прѣстаѧ
льшаговѧ блѣсло
би. вьмевеще
ствьнѣисвѣтло
сти дльѣтоѧвлѣ
йѧпвѣго. съ
ѧггалѧкоствы
ѧщыми. ѡтебѣ
влцѣцрѧ славы
йбѣ сла. Ни
кого дрмоёймѣѫ
дабы велелѣпіе
ѧкосъкровиціе

ѥже по шьбра́зом
бѣ́йѣ ѥ[ѵ] та́мнѹ
ѫ наша[к]
бе́зь ѡ[ш]
бе́зь [с]
моу́ци[л]
ѡчьдес
ѥ ѥ́же ѣ[с]
пакы[с]
ісѹ прѣ[д]
ікъпла[ч]
ікако пр[и]
ікъсъмр[ъ]
йстиѣ[м]
повелѣ[в]
ѥ́писано . [п]
цѧгѡ прѣ[ста]

нѣмоу́ поіѹ[ѣ]
съмр́тьтвоѫги
бесъмр́тїѫбы
хо́дотаи . а́ще бо
въгро́бѣ[ѣ]бы по
лежа́ль . небы
раи ѡвр́ъзлъся .
пѣ́мѧбепр́ѣвле
на́ сполкоити .
мы́стрыпо́бо́пр́ъ
сла́вмо́ечю . цр́ъ
сїѧ́ми попи́савь
сво́бо́же́мїе́ шаро́
чр́ѣвле́сы . пр́ъ
стыс[ѣ]ѫ́ѡкр́ъ
вави́вліго . ѡба́
гривьсвоеѫкр[ѣ]

вїѫ . йнѣмѣсѧ
вѣрожмлй . пр
ворождемыи
сѧ причти правє
ныѣтвой . радо
сти способи оулоу
чити . приш
шаго ісѣбѣми
лосрѣдмомоу ::
Сщемь ствовавь
наісочаѣсь . заѣкѧ
вьсебѣ приноше
нїѧ принеслъєси
ѡцѫ . ѧлїсаѣйсѧ
вълъводѫ . пр
ставльшаѣсѧоу
бо наісочѧлїсолькє

ць . въжївоущй
странѣоучини .
йдежепотоци пи
щиїй проливаѫ
сѧ . йдежейсточь
ници прнотекѫ
щиїй йстѣкаѫ ::
Глѧбиноѫ моу
дрости твоеѫ не
йскрѣнныѫ . оуро
кь полагаѫ жкво
тоу йпровидѧсь
мрѣть . йгзжи
зни драгоѣ прѣсѣ
лаѣши рабысвоѫ .
ѣго прїѧтьнни
оучинимаводахъ

поклонимахъ. въ
свѣтлостѣ стыя
влсы. йдеже сла
веселіа ш слабле
нія :: сла. Слове съ
невидимо ёдинъ
сывосущоу. йдуу
съпрестолноу.
мене радичлкавь
плъть навися. на
исомлтвь оубочи
вѣкоу любезь. ш
житіа пришеша
го благолѣпіатво
его. йкрасоты
доброты. сегопро
свѣти живодавь

чен:: ѣмй ѣаігоса
чѣнши безначаль
ное словобѣ ба.
мтрьнимьсиаръ
словенѣемь прилѣ
жномли. спобы
тирабатвоегой
дежелиты нерасы
пахся. весела
цій са пожщитй
йдеже свѣтьсвѣ
тащіися. йсла
ты гласы пра
зднжащіихса бце::
пѣсцемиаіаігонь
спвашбымалймо
вѣдхо вълглаіаіго

пы́ е́ сѝ жи́ вой по́
ко́ и. гл҃а ѩ҆ко҃ ѿ҆ пи́
са́ на ꙁ҆пѣ́ мина҆
сте́ пень гла҆ 5 сло҃в.
На́ бо ѻ҆чи́ мои́
въꙁво́ жѫ. ѩ҆ко҃
бѣ́ сло́ве, ѻ҆ щедри́
мѧ да́ жи́ вои́ ти.
По́ мло́ у́ и сѧ ѻ҆ни
чи́ жены́. ѻ҆ стро́ж
бла́ го по́ тре́ бны́
пи́ сѫ́ ꙁѣ́ мыслове.
сла҆. Сто́ мо́ у́ дхꙋ
въ҆ сма́ сѧ е҆ сѣ́ сма҆
ви́ на. а҆ще ма́ ко́
се́ по́ до́ а́ нїѧ да҆ ѹ҆ме
сѣ́ ко́ ро́ вꙋ ꙁѣ́ мѣ



ѿ҆ ꙁе́ мны́. въꙁвра
ща́ ѣ́ ть и҆ въ҆ пе́ рть
е́ сть. и҆ ѻ҆ стра́ да́ е́
го́ рѣ: гл҃а бла́ же́ны
гла҆ 5. Съ҆ цр҃твꙋ
сѝ по́ ма́ ни́ маги
бла́ же́ни нищ҃и́ да҆ а҆
ѩ҆ко҃ тѣ́ сцр҃тво́ е
бе́ сно́ е. бла́ же́ни пла́
ча́ щеи́ сѧ ѩ҆ко҃ гїи
ѹ҆ тѣ́ шатсѧ. бла́ же
ни́ кро́ тцы ѩ҆ко҃ гїи
на́ сле́ дѧ́ тъ ꙁе́ мл҃а.
бла́ же́ни а҆ лчꙋ́ щеи
жа́ ждꙋ́ ще пра́ вды
ра́ ди ѩ҆ко҃ гїи на́ сы
тѧ́ тсѧ. бла́ же́ни

мл҃тивиꙋ їсоу҃ї
помилованиебѣ҂ꙋ.
Помѧни рабаство
є҆гобе҃. їсо помѧ
ноу разбоиника
въцр҃твѣ своемь.
Блаженитїи срцем҃
Оучини рабатво
є҆гобе҃ съ҆ѣтыми
твоими. їсо обла҃ть
въцр҃твѣ нбнѣ҃.
Блаженими ротвщ҃.
Съсѣдѧщеисѧ
ба. тамавъзве
лиꙋсѧшне въ
цр҃твїи нбнѣмь.
Блаженийꙁгмани.

Мирьѡставлъша
вьчистѣжитїи
пожи҃вша наꙁемли.
прославистесѧ
маи҃бсѣ. Блажени
єстеє҆гапоносѧ.
Вѣроѫ имадежеѫ
бголѣпно. илю
бовїѫ пожи҃вша
наꙁемли. просла
вистесѧмаи҃бсѣ.
радитеиꙁвелите.
Гоще҃ рабатав
шихѣ. иправосла
вїемь наꙁемли.
прославистесѧ на
и҃бсѣ. Слатрцее

мый бе его ожемнѣ
пріѧть. оучими
вѣрна вьцрквь
нѣмѣмь: ими
а чедо ѧже ба
безъсѣмене рожь
щи. оучими раба
твоего въстра
мѣи избраныи.
ѧ сѣмѧ зъмиѣ
мирьвесь проклѧи.
блженыѧ въмѧже
побѣдѣшидшемоа.
ѡ граѧи дшемоа
вънопоконтвои.
ѧплъ късолоу
нѣномь посланіе.

Краа, нехо чжва
невидѣти сѧ ѡт
сопшѧ. дане
скръбите ѧко
прочіи неимѧщи
ѹпованіа. ѧще
бо вѣроуемыѧко
іс оумрѣ и въскре.
такоибъ оумрь
шаа съ тобомь при
ведетьсѧ нимь.
себова глѣмь сло
весемь гнимь. и
коимы живисоу
щелишенкъпри
шествіѣтие. име
имамь постигноу

ЄГДА МРТВІЇ ОУ
СЛЫШАТ ГЛАСА СНА
БЖІА. ЙОУСЛЫША
ВШЕ ЖИВОУТЬ.
ІАКОЖЕ БОЩЬ
ЖИВОТЬ ІМАВЪ
СЕБѢ. ТАКОЙСѢ
ВИДА ЖИВОЙМѢТ
ТИ ВЪСЕБѢ. ЙЙ
БЛАСТЬ ДАЄМОУ
СОУТВОРИТИ ІКО
СЫ ЧЛВЧЬСКЫЯ Є.
НЕ ДИВИТЕСА СЕМОУ
ІАКО ТВОРАДЕТЬ ІА.
ОЛЬІЖЕ ВЪСЯКЫЙ
ВЪ ГРОБѢХЪ ОУСЛЫ
ШИТ ГЛАСА БЖІА.

ЙЙ ЗЫ ДА СЪТВОР
ШЕ БЛГА ВЪВО
СКРСНІЕ ЖИВОТОУ.
А СЪТВОРШЕ ЗЛА
Ѡ ВЪ СКРСНІЕ СОУДА.
НЕМОГОУ АЗЬ ЩЕ
БѢ ТВОРИТИ НИ
ЧТОЖЕ. ІАКОЖЕ
АЗЬ СЛЫШИХ ЙСОУ
ЖДА. ЙСѢМОЙ
ПРАВЕДЕНЬЕ. Й
ІАКО ЙЩОУ ВОЛА
МОЮ НЕ ЖВЕЛА ПО
СЛАВШАГО МА ЩА.
ТА ЦѢЛОУ Ж ОУМРЪ
ШАГО ПОСѢСТРЫ
ТЛА ВЪ ПОЄГА ШДРЕВА.

Гра́дѣ тепосл҃ѣ
неё цѣлова́нїе
да́дѣмь оу҃мрꙋ
шомоу҃ бра́тїа.
похвалѣ́ющеиба.
себо҃шелье҃ ѡ
на҃. йисъгробꙋ
прибли́жа҃ѣтсѧ.
оу҃жебоисто́моу
мепе́тыисѧ́ѡсѵ
ёпїй. мнюбсѣ
стїжпла́кати. где
нѣ́родйдрꙋзи
себ҃ѡразлоу҃чаѣ́м
сѧ. ёгожеоу҃по
кой҃титамй҃ ::
Съси́телесній

състави мнѣ не́ ПГ
дви́жими ви́да
тсѧ. йже прѣ
ждемалодвижи
мибезъгласны.
безъвѣ́вьствь
нѣ. мр҃твимедви́
жими. ѡ҃чибо
смѣ́ясиспасѧ.
роу҃цѣжесвѧзав
шасѧ. нодѣ́ оу
мльюбостѣ. йелѵ
хасѣ́нними. йна
зыкъмлъча́нїе
заи́слючисѧ. гра́
бꙋпрѣдаётсѧ.
въйстиноусоу

ѐтїе чл҃чьскоѐ:

Тако́житїе на́ше
ѐ цвѣ́й параже.
и́ роса́ оу́тр҃ъмѣ
въ́йстиннѫ. при́
дѣте оу́бо́ви́ди
въгро́бѣ ꙗ́сно.
где́ до́бро́та пѣ
лесна́а. где́ю́но
сть. где́ сѫ́щи
и́ лѣпота́ плѫти.
вьса́ и́съ сѫ́ша
на́ сопра́вавьса
потыбо́ша́. при́
и́дѣте ѐдви при
падѣмь съслы́ша
ми:- Дньжитїе



лоу́ка́вое раз҃ра
шае́тса. тр҃ъ
жество въсе́соу
ѐтное. дньбо́й
цѣ́зе́ шѫбита́ли́
ца. брѫтїе помра́
чи́са. съсѫ́ра́сїѣ
писа, безгла́сень.
и́ме́ю́вс҃твень.
ѐгожеш сыла́ѭще
и́зъгро́бѫ. гво́и
мли́ми́са. да́ти
въвѣкы́сѣмоу
поко́и:- Дньсоу́
ѐтьны́ на́дежда
и́зе́мны́ прельсь
и́ слава́оу́гасе.

лѣ́товь бо́рзу
чае́тсѧ дша и
тѣло́. помра́ча
е́тсѧ ли́це. и́ оу
ши слы́шѣ́ти
сѧ. и́ оу́стна зѣ
гра́дѧтсѧ. но
зѣ оувѣдаѭть
и́ роу́цѣ. гро́бу
предаётсѧ. въ
и́стинѣ́мъ сѫ́ть
ство вьсѣ́мое.
Зра́ше оумрѣ́ша
бра́тіѧ. вьспри́и
мемьсѣ́го и́сѣме
ны́ничѧ. сѣ́оубо
прѣ́ходи́ и́сходы

ѿ зе́млѧ. и́ко́
цвѣ́тъ про́цвите.
и́ко трава́ пожи
наетсѧ рубы ѿ
дѣваема. и́сть
и́ роу́жаема вьсѧ
и́ра́сна прѣ́зрѣ
вшоу́ сѧ оу́мли́мь
да писе́моу въвь
кы покои. Гри́и
дѣтейже ѿ сѣме
не а҃рмѧ. ви́ди
вьземлѧ вьсѣ́ла
ема пошбразо
нашемѧ. вьсе́
бго лѣпїе ѿложи
вша. разрѣшае

мавъгробѣ семѣ
рьдяща чрѣвми
плтьскыѣ предаѣ
ваѣма йзмѣра
ѣма. ѣгоженеви
дима ѡставивъ
ша господами.
дапивъвѣсы
семоу поюи ::
Спси видящеи
мѧ мрътва любе
зномнѣ ѡтлоучѣ.
дроузѣ и вьзлюб
леныи. йзкѣми
вьсѣ врѣмѣнное
соуѣтьство ѡста
вивь шествиѧ.



неврѣистомоу ни
дрѹгаближнаго
ниимоземныхь
тѣмате моленіе
творѧще пама
сьвръшайтеми.
ѣкогдапочнетадь
мои :: Сла ѣ ни
Спси оу поважшии
мѧтѧ, мгимеза
ходимагосмца.
бгорадителнице
мѧа. испроси
мѧтвамити прѣ
бгаго. оу поко
йтиимлимсѧ. ны
нѣ прѣставлыи.

йдеже почиваѭ
праведныи дша.
бжтвыны блгсть.
наслѣдника пока
жи въдворѣхъ
стыи. въпамѧ
тѣчнѧѭщавъсѣ
непорочнаа :по
съвръшеныи цѣло
вканїа съземьши
ѡтъсъмошами.
ѡдѣвъ отъгра
тгоё ипола жть
мощѣ наземли. в
иполагаѭ препїе
бъгробниципоѭще
прогла ё. ѡбразо

ісрпа твоёгоѵлко
любїе. съмрть
оумртвисѧ. и
адъ плѣнисѧ. и
дрѣвле оумрьшїи
въскрьшепѣтїи
принесошѧ. тѣ
жевъпїемтиде
бё. прѣставле
наго шнапокои
йдеже въсѣвсе
лѧщихсѧжили
ще оутебе. слави
титвоёбѧтво:.
стрыгла г. ѥгда
слово твоимъпр
сташе неоумѣно

моу сѧдищѫ. не
посрами спсе вьтѫ
вѣровавшїй. въ
сѝ бо съгрѣшихо
но тебе спсе мѣщ
стоу пихо. тѣ
же спсе млитѫ. въ
ісровѣ правѣны
пихѣ. его прїѧть
покои. единьго
еси безгрѣшенъ.
глѧ ѕ. Кождоу
ѧдамоу бы, арѣ
ва выскшемїемь
арѣвле вьседемѣ
егда ѕмїа ѧдь й
ѕблева. тогорадн

въсиде съмрть. п
въсе рона сынѣ
дѧщичлка. по
прїше влка нисло
жи змїа. йвъскрь
сенїе надарова.
ікънемоу же въро
пїемь. пощади
спсе егоже прїѧть.
състыми покои.
ега прїидѫ ікъграбу
сынїпое спры само
глы глѧ ѕ. зѧ
цема безъ глама
и безъ дыханїа пре
вами лежаща. въ
спла чите сѧ вьси

78

ѡмнѣ братїа и
дроузи. съромы
цинѫтїа. ибо
вчерашнїйдень съ
вамитлѣ. ивъне
запоу прїйдеми
страшныйчѣсъ
мртвыи. нѫ
прїйдѣтевъси
любѫщеимене.
илобызаитема
послѣмиицѣлова
нїю. ѡселѣсъва
ми непойдоуйне
побесѣдоуѧ. къ
сѫдїи бойдоу. и
дежелицоуприѧ
тїаѧтъ. рабьбои
влкаѕгоуѣнопрѣ
стоѧтъ. црїемво
йни. богатїйноу
бозїи. вънемоура
вно. ѕгоѧтобо ѡ
своихъдѣсѣхъ.
дѣлѣхъ. илипро
славитсѧ. илипо
срамитсѧ. нонмисѣ
вамъ. иприпадак.
ѡмнѣпомлитесѧ
къгоу. нѣсодине
съведоусѧпогрѣ
хомъмоимъвъмѣ
сто моучимое. но
дапоставитьма

METRIC 1 2 3 4 5 6 7 8 9

йдеже свѣтъ живо
вѣчный :: Глаголе
шимоцкий погрѣ
баетъ. Гроба й
земле зимоувши
пріими ѡтебе сѫ
заатнаго. рабъ
бжіей прѣже. па
кы възвращься
кѣтебѣ радивша
й. егожебо поѣ
брадоу сѫпитель
пріатъ. тыпріи
ми пилоиакоже
свое :: Глаголѣ
а. ірмо. Помощни
кипоисправиситель
бы

мнѣ въспѣніе. сѫ
бъмоипрѣславла
его. йбѣщамое
говъзнесоуи. сла
вмобо йпрослави ::
пѣ гірмо оутвери
гинанедвижимѣ
камени заповѣи
твои. подвигшеса
срцемое. накоединь
сѣтьиправедень ::
пѣ ірмо оуслыша
лье гдь и прише
спвѣтвое. йсоудо
адъсяна сохотещи
ждывыродитисѧ.
йчлвонавитисѧ. й

глаше, оуслыши
слоу́тивои йоубо
сѧ. слава силѣ
твоеи гди :: пѣ ирмо
ѡ моциоу́тр҃ѣ ну
ѧще чл҃колюбче
просвѣтимаѧ
писѧ. настави
мѧ наповелѣниа
твоа. йнаоучи
мѧ творити волю
твоа :: пѣ ирмо
създа въсѣ сърце
моймь гсъ цѣлбро
моу бгу. йоуслы
шамаи гсъ адапр҃ь
йспомаго. йзви

йсплѧжи вомон
многомлтиве ::
пѣ ирмо. сътрѣ
шнхомь йбезако
новахо. йнесѣпра
вдихомсѧпр҃ѣ по
бж҃. нѧмепр҃ѣда
жьмемедоконца.
ѡщѣмашибеблве
нѣеси :: пѣ ирмо
сътожевоинѣнѣи
слава. йтрасоу
сѧхерувими йсера
фими. йвъсѧды
хаи҃е йвъсѧтвар҃ь
пойтесаи йпр҃ѣвъ
зноситеѣговысы ::

Пѣ, ѳ҃ ірмо. Естество
менное зачатіе, и
рождество неиспыта
зачномтрь безмѫ
жна. Безлѣтно
прижитіе бжіе
рождество обновле
ется естествачи
нь. Темже тѧ
вси родинаковое
чтемъ вѣрніи прп
ославимъ велелѣпе.
Въ елеѡмаслоивви
но съливаемъ
мертваго и ритамъ обри
зноглаголемъ аллилоуіа.
Тѧ ѹбо земляйистлѣ

немѣе ѣ. Гаи гакъ
запворій гробъ ла
цри ѹ зачатлѣ ѣтсѧ
гробъсій рабабжіа
іміг. Допришестъ
віадва. Бъжетъ
поісоитъволодѣ
патріарха, авраа
ма, ісаака, іаіко
ва. Въцртвіибжі
й. Сѫдидакашеоу
богаадопрікшесѧіа
ѵва. Допдемъ ерпрїи
детъправедныйсху
діа. Долгаскдити
бъсемоумирлу. Въ
имасѫдайснаіспто

аѵ҃аи҃ мнѣ҆ і҆пр҃мой
пр҃моиѧвѣсывѣ҆со
па пр҃тогопоу҃наш҃ь
тр҃огла д҃ѣ сѣдты
правѣ҆нымисикон
чавшагосѧдшѫ
рабатвоегоспсе
поко҆и . съхрана
ѧй вьбл҃женѣ҆и
жи҃зниѧжеѩтѣ
бечаѥколюбче :
въпоѥмѣщинтвое
гѡ . йдежевьси
сті҃и почиваѭть .
оу҃сопшаго раба
твоегоспсепокои :
слатыесиѣ съше

дыивъ҃ѧдь . йоу҃бы
ѻ҃ковангцыразрѣ
ши . оу҃сопшаго ра
батвоегоспсепо
кои : і҃н҃ ѥ҃диначи
спаа҃ йгепорѡмад .
дворожьшіабабе
зѣмене . тогомо
лиспті҃сѧдшамь
наши : гаѥ҃кт҃енїа
помлу҃наб҃еповелї
цеимаги҃твоей
ѥщемлисѧѻ҃оу҃соп
щембрат҃наше
імѣ . ѻ҃покоисѧсла
бленїе блаженѣ҆ипа
мати . йѿпоуще

нїе грѣхо. рѣцѣмъ
вьси. Опростити
сѧ ємоу вьсѣкомоу
прѣгрѣшенїю вл҃
номоу и не вл҃номоу
гⷭ҇ꙋ помлисѧ. Мл҃ть
бжїѧ йцр҃ствонѣное
йшпоущенїе грѣхо
его, йспросившесѧ
Паимобѣдѫ҆ зъ
глаѧ йсопыѣсиѧи
вопь: Апокоби оусо
пшемоу. Гⷭ҇споу.
Асйстинныйбъ
нашь, мл҃твами
пр҃тыѧегобгома
тере. йвъсѣсты,



дшѫ҆ гѧже шнапрїа
ть прѣставлъша
госѧбрата нашего
їмⷭ. вьскровѣдъ
правѣдныоучини
вьнѣдрѣ авраама,
їсаака, їакова,
покоить йнапоми
лоуѣть йсобагыи
бъ йчл҃колюбець:
мл҃тва рѣщь духов
ныйнагробомьпра
цальная
Ѥмлѧщаисѧ
сѣтодха. йпрѣ
стыѧвлчанаша
бцапрнодвыма

рна. йстыимѣны
силь. йчтнапрриса
прѣчаіскрѣлаїїа
нна. стыѵѣсѣха
лный аплъ. йстый
шцъ, тйи. йже
ѵънисеи. заповѣ
давыимъ гърѣ. аще
съгрѣшаїтьпрѣ
вамичщи, до о
кратемерящеж. да
прощаїтендъ, да
боудоу прощенки
небесѣхъ. ѣтожера
грѣшитенадоман.
боудетьразрѣше
ни нанбсѣ. дапоа



повѣдиганашего
їѵла. прощаж й
дъ іерей іміс. чадо
моё дховное, іміс.
дабждешипрощень
ѵъсемьвѣцѣивъ
бждущемь. ѣгда
прїидѣ праведный
сждїа. хотясждж
тиживымь имрътвы. йѵъзапісо
моужо подѣломь
ѣго. йсотомопо
баѣтьвъсмысла
вайчть. йпосла
ніе. оцоуѣноу ѣсто
моудоу йнѣпрно

йвъвѣсыѣсѣсѡ
а҃мнь :. па шешѣ
мывах рѧцѣйтво
рѧтьпо еи҃метанїй
въцр҃кви ѕаоу сопша
гла҃вѣ҃чнадѣ҃моупа
ма҃.г҃. инджмаоу
готованноуа҃пра
пе҃доу :. ~ ~ ~

# сѹ҃тьнанѹ҃мрѣши

младенцемь. по
блѣдьбъна҃пр҃тоѣ
пошна҃йгоспо҃вощѣ҃о
гнпомлѹ҃. вї. слаѣни
пр҃тепоискаомиса. г҃.
попо҃влю, двоуслы

шитѣ҃тьвъдь҃нь
печаливедоѕонца
попо҃влю рмагласо
мои҃їс҃ъѣ҃жвъѕваѣ
доѕонца попо҃влю
їс҃ѕ. ѣ҃ѣтебѣѣ҃гивоѕо
воу҃бѣмои҃непрїио
лчишмѣне. данеѕо
гдапримлъчишиш
мене. ведоѕонца҃а
пр҃тоѣ пошна҃йгоспо҃вое
цр҃твопосѣтрогла в.
помаѣнигнйѕобѣгъ
рабысвоѣ дроугдаи
ижеглубинамиспд
кисъстыми гнимѣти
спдаѣтасъгдаѣго

METRIC 1 2 3 4 5 6 7 8 9

пы ѣсиѣ̀ бѣ̀ нашь. ѓа
стыѝ бѣ̀ гдь помо́ро
гла и. Блаженъ поу́ть
ѣ̀нъ́же пойдеши дше
ю́ оу́гото́ваѣ̀ писа́мѣ
сто́ поискоимо. сѝ́ вра́
писа́вшаѣ̀ ѣ̀ въпоско.
ѓа ѧпла къ̀ крито.
Гра́ѣ̀, невъсѣ́ка
пла́ть гоя́ѣ̀, пла́.
и́на оу́бо и́мѣ́ть.
и́на же ѣсѝ́ го́.
и́на же рыбамь. и
на́же пти́ца. и́ть
леса́ зе́мна́. и́ть
леса́ зе́мна́. ино́й
на оу́бо нѣ́ны́слава.

и́на же зе́мны́мь. и
на́слава слнцю. и
на́слава мцю. и
на́слава звѣ́да.
звѣ́зда бо звѣ́зды
и́зобилу́ѣ́ть въ сла́
вѣ. такоѝ въскр̀ь
се́нїе мр̀твы. сѣ
ѣ́ть сѧ въ и́стлѣни
ѣ̀. въста́ѣ́ть въне
тлѣнїе. сѣ́ѣ́тсѧ
въ нече́сть, въста́
ѣ́ть въ сла́воу. сѣ́
ѣ́ть въ немощи. въ
ста́ѣ́ть въ сѝ́лоу.
сѣ́ѣ́тсѧ тѣ́ло дше
вно. и́ въста́ѣ́ть

плодо́ дѣ́вно. ѕ.
плодо́ дхо́вно. є
плодоше́вно. па
по́пишетъ. бы
пръвы́ичаѩсѧ ада.
вѣдѧшѧ жи́воу. по
слѣ́нїйада вѣдѧ
жи́вопрѣбра́ѩшь ::
ѧлѵ̀ї҃а блаженнаѧже
йсѣ́бра. с. оу́слы́сїа.
ёѵ̀ліе ѡ҃їсо́ѵ̀ѧ.
Ѣгъ ѩкъприше́ши
ѩкъмемоу́ гоудѣ.
а́зъ ёсмь хлѣ́бъжи
вотны́й. гра́дый
ѩкъмнѣ, неимать
ѥ҃ѵ̀ѧлы́каѩтисѧ. й
вѣроу́ѧ вѣмѧ ней
мать вѣжа́жаѩтй
никогда́же. нѧ
йрѣвамъ, ѩ҃коѵ̀и
дѣсѣмѧ, йневѣ
рова́ѩтѣ. вѣсѣ́же
дамнѣ ѡ҃ѵ̀ѣ ѩскѣм
нѣпрїйдетъ. йгра́
доу́ша гоѩкъмнѣне́
йждемѧвѣмь. ѩ҃ко
сънидохъсънѣ́сѣдѧ
нѣпрѣбра́ѩколѧмоѧ.
но волѧпослѧ́вшаго
мѧ ѡ҃ѵ̀ца. сѣ́же є́во
лѧпослѧ́вшагомѧ
ѡ҃ѵ̀ца давъсѣ́жедѧ
ми непогоу́блѧшѣ.

мѧвъсѣкршꙋѥговъ
послѣмїйдмь :: гѳ
млтвапамладенце.
Аграѳѣимладенца
ть вземѣшнее
врѣма, оумрѣшїй
йвьбоудꙋще вѣ
оугоговавмипро
ствлнетвоавраамле
вълонѣ почиѣто
гѣ. ѧгглаѣвѣто
обрꙋѕнамѣета,
вѣмїже вѣдворѧ
гѣѧ праведныйдси
йгы їѣ влкодѣспѣ
прѣблгыйдшѧраба
своего, їмїѣ. прїй

мисъмирѡ. ѣако
гы самрѣкьѣси
гаковыйѣцрство
нѣное. ѣакогкоёѣ
црствойсилайелава
ѡцоуѣсѣѧѣстмꙋ ::
гастрыцѣлованїю
гла вгоёѣдашарѣва,
гградѣгелюдїёпо
слѣмеёцѣлованїё
давидимьоумръ
шаговратїа. подва
лаѧщенба. себо
ѡсѣромїкьградѣ
йвъгробьградѣ.
оужеиепѣкыйсѧ
ѡсоуѣтїйсемь. й

стажаніе плоти
где мнѣ родиі ждрь
зи. себо раслоу ча
ема. вънстинну
соуетіе чловѣсное
вьсоуема тєши: с
ъсіспрнгі вопоіси
гвои. рецибрате
ісъмамь. ісамойде
шишнамнѣ. моль
чаймепровѣщава
а. ѡбращетеѧмиль
коищѧ. плачащіа
садроугыоуполи
вижьпла йсльзы
почимыя запа. е
мнѣ родиідроузи:

с. авдарарабагвое.
нѣ вьсителесній
їоуды прасній йавла
йтса. мртвіййне
движими. вьсѣ
мнемслючимибы
вше. ѡчизайдосѣ.
роуцѣнносѣсвада
стѣса. йоуши ѡ
глоухостѣ, йназы
ѡмѣмѣ. гробъпрь
даётса. вънстин
моу вьсесоуетіечѣ
сісое:-слаінь в
нстиннабародил
аесн. живыми й
мртвыми ѡблада

METRIC 1 2 3 4 5 6 7 8 9

ѧцеи. мтиприходво
мріе тѣже бце. съ
ісроу шившаго вері
а мѣданаа. ивра
га ѧдова ивъсоу си
лоуего разрушиша
тѡмоу поклонисѧ
пр҃тгаа. поісойти
рабасвоего. ицртвїи
твоемоу сподбиего.
пав҃ъземлюсѧ мощи
къгробоу полагаѧ
вънмѫ посѣстыи
бе҃г. знамениѥтьго
быстаобразгіогла
печатлѣѥтсягробь
сїи рабабжіа, імїс

допришествїаѵва.
бъжетѧ поісойть
вълонѣпатрїарха
авраама, їсаака
їаікова. въцртвїи
бжїи. ѡжидаѫше
оубогаа доприше
ствїаѵва. дондеже
прїидѣ правѣныису
дїаѵс. хпаисоу
гивъсемоу мирѣ
вземѫ ѡцаѩнаи
стогодаа. пав҃ѣра
вѣдинагоба. па
ѡіспнѣ. помлѵйна
бѣповелицеймлти
твоеи. млитиги

оу҃целы. Є҃щемлисѧ
блаженыѧпамѧти
ѡ҃ставлєніе съгрѣ
шеніе прнобложены
апамѧти прѣспа
вльшомоусарабу
бжіѧ, іміс. ѡ҃еже
прѣспитисѧвъсь
кѡмоу прѣгрѣше
ніѣ. волномоуйиме
волномоу. Іа҃исода
тьбѣмышьоучнии
дхъего. вземѣетъ
свѣтлѣ. йвземѣ
стѣзлѧнѣ. вземѣ
стѣпрѡхлѧнѣ. а҃
врама. ісаі҃са. і҃





лкова. рече въей.
Млтьбжіюцрство
небное йѡставлєніе
грѣховьего йспро
сивше самисебѣ.
йдрудруга. йвежи
вондшьдждбѧпрѣ
дадѣ. Гѧвпомлисѧ.
млтвабедѣговъсѣ.
помлтвѣ҃възгла.
нісотыеесивъсікрніе
йживо плоти. оу
сопшемоу рабѣво
ему, іміс. дебена.
прѣмдрѡчтнѣи
шѧслаінгіпомоу
гблвшпоуиже

живыми и мертвы
ми обладаа. хс
и истинный бъма
лтвами прчтыа
его бгомтре. въсх
дшапрѣже почив
ший. приспоминае
мому рабубжію
іспиторь ощь и
братію нашу желе
жащій. повсюду
православный. въ
надрѣ аврамля,
ісаака, іакова. въ
селѣ праведны оу
чини ма и помилуе
іакоблгыи бъи чико

любець. свѣтле
ное оуспеніе. и въ
вѣчный покои. при
спо поминаемому
іміс. папож. г. свѣ
чнаа памать :-

# Христосъ воскресе

побѣдь плоти наку
пѣх оусопшихъ бла
читсѧ сщенникъ
въ фелѡ. папокажь
наскптіех ребелвей
бъна пдгртоецрѣ
стаа прщеѡчемашь
гн помах. ві. прпф
поклонимсѧ. т. па

Глаш сжи вый въпо
мо слаи ни алиа г.
про наглаи. Йжеслу
бимами моудрость.
чаголюбие въса
оусвоа. Еженапь
зау въсѣ подавла
едимесъдѣтелю.
поиголидшарабь
свой. напабо оу
пование въложи
ша. натворцаси
жителайбаисла
натворцасижди
телайба. Ин тебе
граи пристанице
имамыпа молите

вницажблгопрїатъ
ноу. ісъроже ше
моусаистебебж.
бцебезмоужсла
вѣрныпыесиепие.
падїаконства. ми
рѡгжпомлиса. Еще
млиса ѡпоиголи ти
шины. йблженыа
памяти. ѡставле
ніе трѣдо рабежѣ
ж, імїг. Ѡпрости
ги ємоу въсѣкомоу
съгрѣшенїю волно
моу иневолномоу.
Наподаѣъбънашь
оучинитьадъи. йде

въ сиправе нїй почи
ваѧть. Мтѣ бжїа
йцр тво мѣ мое йс
ставленїе грѣхс.
йспросивше сами
себѣ йдр҃ъ дрг҃тоу
йвѣ живот нашь
хс҃ъ бг҃ъ предадѣ.
Пга҃ упомнйсѧ мтвы
тай. Бѣдхомъ въсѣ
ісокоплъти. в҃ъ тлѣ
нїсотыѣсивъ въскрнїе
йжйво. Пга҃ блженй
не порони починъшїй
дондеже приспѣѥ.
Достигла въ вѣсыне
заб҃ дноу ѡправданй

твой йглѣѥ го҃ по
жщета паїси глеть
Обычнаа дїакописа
йпроа починоу йпга
нагоне Сп҃ѣй вжива
боудѣдшамоа йвъ
схвалитта. Пга҃.
Блвеньѣсиги набучи
маѧ ѡправданїемь.
Стылись ѡбрѣтѣ
йстомись жизни.
писаны оу ѡпрово
дѣ. Пга҃ дїакоства
имо бѣдхо пга҃ ѵласѣ.
помлѹмабе пга҃ исано
оу сопшй пѣ҃ атаа й
рмо в҃ъ дх҃ прошѣ

Съмр҃тїѧ съмр҃ть
хв҃ѣ, їспр҃тьми
стр҃тѣ подобаще
чтнїй мнѡци вьси
бл҃твноуа йбл҃же
ноуа жи҃зньоуу
чиша :. Ю҃ности
състр҃ѣшенїа пр҃ѣ
д҃ѣ. грѣхыпри
водѧ҆ѣ спсе. пр҃ѣ
же оу҃ сопшатораба
твоѣго сьи҃збран
ными твоими при
чти :. Йжеоуу
чиша славоужеира
до. йжебл҃женное
стражавше жи҃тїѧ

подаѧ҆ь богатство
твоимь рабо. йкъ
жепр҃їѧтьмногоми
лостиве :. Зачала
ѣси слово оу҃чѣе. пѧ
тїѧ съѣдинивша
посъставоу. йже
йстебе вьсенепо
рочнаа оу҃проскови
це. йжеадабл҃тво
можсилож оу҃пра
зднившаго :. Пѣт
ѣрмонбномоу҃стра
Оу҃цѣстившеса
прадѣдната пр҃ѣ
родительнаго пада
. исрщемѣмь и

по рождеиемьсѧ
а̑ми же ѥгрѣвїйство
йхъ ѡ ѥгроплъше.
сѧ дмь блженїи
цр҃твїа҆ть :: И же
мр҃твь волеѫ поло
жисѧ въгробѣ.
и҆ же и воу҆шаа въгро
бѣ въ водѣ спсе
бг҃ойзволи ѥгоже
ѡ҆на пр҃іать. въсе
лѣ спсы твой сему
въдворитисѧ ::
Мрдіемь бжтвь
ны влко. сѣсѣ
нѣ разоумѣваѥ
мы а҆гиблгти. оу

молемь бывающ
грѣшеніе раз
шеніе. подаждь
твоемоу рабоусѧ
собоѫ покои ::
Сѣплъщьсѧйсѧ
чр҃ва твоегобы
чіісѧ. и҆же ѥгра
сный чіколюбець.
спсачіка ѡврѧть
сѧ мр҃тьныйбг҃омти
пр҃чтаа҆ едигавьсе
пѣтаа :: Ирмо Немо
моу ѥгроуту врѣхъ
творчеги. и҆цр҃кви
Зижитель. ты
мене оу҆тверъвълю

БВИ СВОЕЙ. ЖЕЛА
НІЕМЬ ІКРАЙ ИВѢР
НЫ ПЪІЕСИ ОУПЕВР
ЖДЕНІЕ ЄДИНЕЧАІСО
ЛЮБЧЕ:. ГДІІСОСЪ
ПОМЛОУИНАБЕПОВЕ
ЄЩЕМЛИМСАБЄПО
ІСОЙ БЛЖЕННЫІАПІ
МАТИ. ИОСТАВЛЕ
НІЙГРѢХО. ПРМОП
ПОМИНАЕМЫБЛЖЕ
НЫІКПІТОРЬМАШИ.
ИВЪСѢПРѢЖЕПО
ЧИВШІЙ ОЩЪИБРА
ПІЙМАШЕЖ. ИЖЕ
ЗДЕЛЕЖАЩІЙ ИПОВ
СОУДУПРАВОСЛАНЫ

ХРТІАНЬ. ОПРОСТИ
ПИСѢЕМОУ ЗЪСТКО
МУПРѢТРѢШЕНІЯХ.
ГІСОДАТЬБЪМАШЬ
ОУЧИНИТЬДХЬЕГОВЪ
МІТЬ БЖІЮЦРСТВІ
НЕБНОЕ. ЙМОБЕДХО.
ВЪЗГЛАГІСОПЪІЕСИ
ВЪСТОПІЕЙЖИВОТЬ.
ПОТОСВѢТЛАЄПОКОЙ
СПІСЕМАШЬСЪПРАВЄ.
СЛАВЪСЪСАЖЕВЪВИ
ДЕНІЙІМИЙЖЕШДВЫ
ВЪСІАВЫІМИРОУ.
ГАІІ ДІРМОПЫМИ
ХЕТЬ, ДАПВОЙ
ВАІСОСЛАВОУОУСТА.

йлоучатвоа свѣ
подателноуа оу
лоучатьсвѣтло.
вьсиаісьви моуче
нїа носити прѣтр
пѣша мцибжтвь
нїи. тебѣеже пож
ще, силѣтвоеи
слава чіколюбче:.
Многыа ѡбители
оу тебесписе соуть.
подостоанїяхъ
сѣмь раздѣлаемы
помѣрѣдобродѣ
тели. сіаоубоще
аренапльнитисе
благоволи. вѣрно

прѣставлъшасѧ.
благочтноте́бѣвъ
пѣщомоу. силѣ
твоеи слава чіколю
бче:. равенънамь
чісь навильеѳеси
бесъмртне. вьсѣ
равнѫ съмрътьпри
трѣпѣльеси. иѫи
вопоу повелѣлъ
ёсипоути. ѥиже
прѣставлъшагосѧ
сподобиіскочіколю
бець. прощенїемь
съгрѣшенїе ѩко
влкаподавая. и
свѣтоу причастїе

Г

Дароу҃а :: Ты вѣр
нымъ похвалаѣси
мт҃и бе҃зме вѣсна
а҃. ты пр҃ѣстаѣ
лница. ты прибѣ
жище хр҃т҃їа́номь.
сп҃се́маи пр҃иѣтаи
ще. ісъ҃сноу҃ бо҃ своѣ́му
мо́лбы носи́ши въ
се́ мѣ поро́ма҃. испа
ѣ́шисѣ. и҃ мѣвѣ
рожа́ иы҃ковїѫ. бц҃е
чта҃а пѣ́бе҃змажи
а҃ :: пѣ ѥ҃ірмо́ѡ҃сно҃
а҃ѡ҃ныѫ. Нейзре
ѣ́ныа пѣ́сла́вы. и
ѣ́жепа́че слова́тво҃

БІБЛІОТЕКА
НАУК. ТОВ.

Г҃і

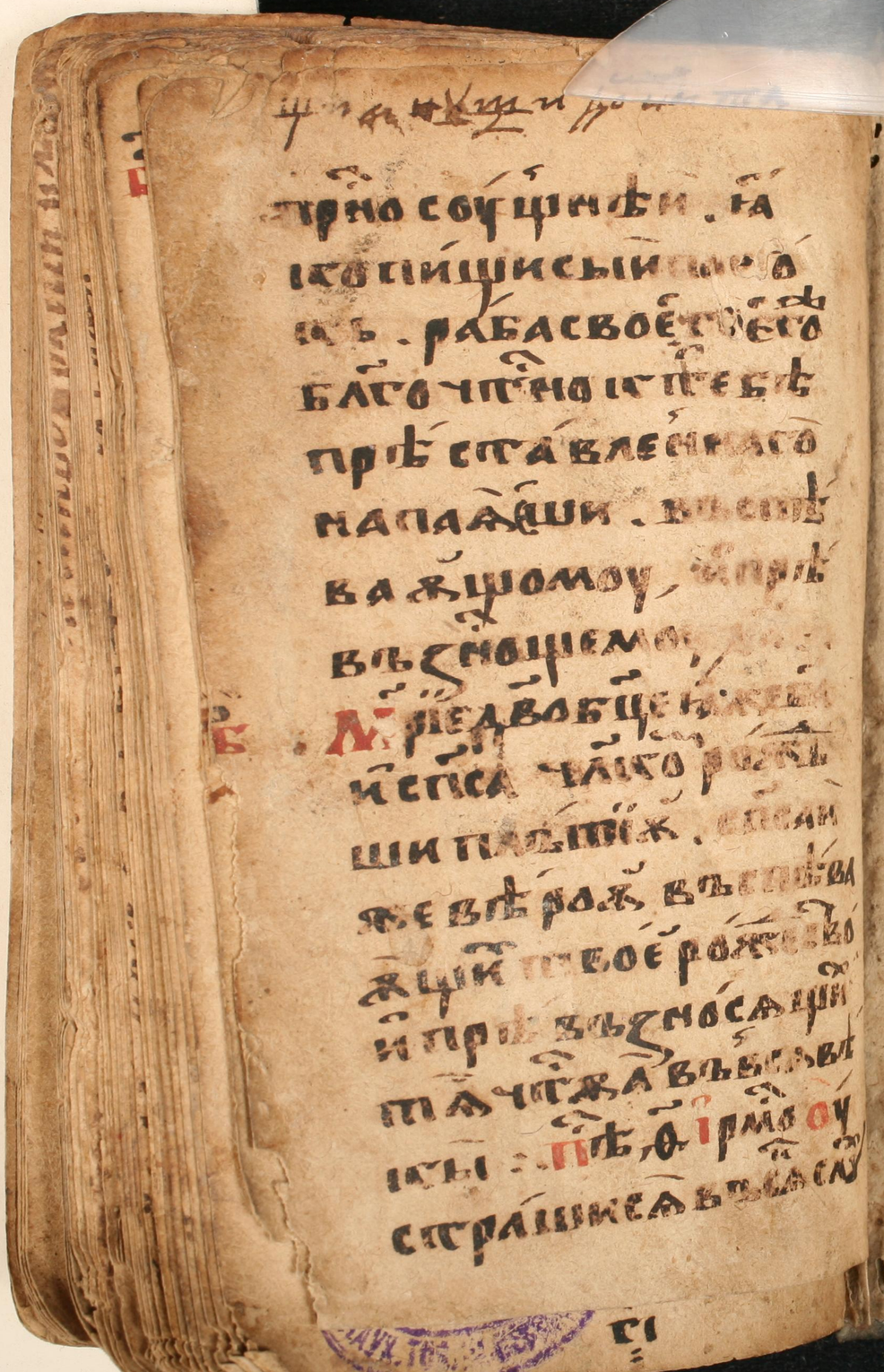
а҃може вѣ҃сиплѣ
нїи ѡ҃хо́ди. на́гро҃б
ное́ ры́да́нїе. твора́
ще пѣ҃ а҃гг҃ль҃ скаѫ
а҃лли҃а :: пѣ ѕ҃ірмо
а҃ѣ҃тїе́ вре҃мѣ сѣ҃ыа҃вѣпе.
Всѣ҃се́ желанїе́ мнѣсь
прострира́ѣ҃тсѧ҃ мѣ҃сѣ
е҃ди́номоу҃ влщѣ. лю
бовїѫ҃ помоу҃ сѣ҃еди
нивше҃сѧ҃ пожѫ҃ше
блв҃ѣмь҃ѣ҃ѣ҃щѣмѧ҃ ::
Гдода́ва́ѣ҃шивѣ҃рож
пр҃ѣ҃ста́влъшисѧ҃
свѣ҃тлостьбѧ҃ѣ҃сть
на҃ цр҃твїа. неплѣ
нїѫ҃ сде́ жѫ҃ дарова

въпіѧщи типоиса
ѕа. блвенъ҃щъ ::
Исплъни радости
и весе́лиа. е҃гоже
пре҃ставильесира
басвоего щедре.
Спа҃бивье҃говъры
ваги и пре҃тиблвен
бъшцъ :: Разре҃
шлаѧ еввиноу гла
воу. въпре҃непоро
ноуѧ въселильсаѧ
сидвоуѧ блвениай
сточнись испачаа
въпіѧщи. блвен҃ъ
шцъ :: п҃ъ и ірмо
мусикиисысыорґано.

НАУЧ. ТЕХН. БИБЛ.



Земныѧ стр҃типро
шше. ивфѣнцапї
ѧшаненныѧ. мнци
истинии въпіѧще
спсѧ. гапоитей
пре҃възносите҃го
въвсавфѣы :: Съ
ше въровь пре҃испо
нии. иижевъгроб҃ъ
живоущаѧ въсіри
льесиживоначаль
ноѧ дланіѧ. ипо
даѣши рабоу пвое҃
моу. иже въ҃рожѧ
пре҃же оусопшему
покои щедре :: Іисо
источнись жизни



Pta Sepn
Jan



METRIC 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Біб.

БІБЛЇОТЕКА
НАУКОВОГО ТОВ. ІМ. ШЕВЧЕНКА.

Ч. 320

# Hill Museum & Manuscript Library
## Manuscript Metadata

Country: UKRAINE

City: LVIV

Library: Lviv Stefanyk Scientific Library

Shelfmark: НТШ - 320

Source: 00121

Bibliography:

Total Folios: 103

Date: 16-17 c.

Exact Date:

Outer Dimensions: 14,8x8,7 cm

Notes:

Author:

Transliterated Title: Parastasnyk

Original Title: Парастасник

Language(s):

Inputter and Date: 2008-05-05

Capture Date:

Description:

METRIC 1 2 3 4 5 6 7 8

БІБЛІОТЕКА
НАЦІОНАЛЬНОГО ТОВ. ІМ. ШЕВЧЕНКА
Ч. 320

320

METRIC 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10